

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2196/98 του Συμβουλίου, της 1ης Οκτωβρίου 1998, σχετικά με την παροχή κοινοτικής χρηματοδοτικής στήριξης σε καινοτόμους δράσεις στις συνδυασμένες μεταφορές εμπορευμάτων ..... 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2197/98 της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2198/98 της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 1998, για την έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για την εξαγωγή κριθής που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης ..... 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2199/98 της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 1998, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ..... 14
- \* Οδηγία 98/76/ΕΚ του Συμβουλίου, της 1ης Οκτωβρίου 1998, για τροποποίηση της οδηγίας 96/26/ΕΚ, περί προσβάσεως στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων και επιβατών και αμοιβαίας αναγνώρισεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που διευκολύνουν την πραγμάτωση του δικαιώματος εγκαταστάσεως των μεταφορέων αυτών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών μεταφορών ..... 17

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Επιτροπή

98/568/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1998, για καθορισμό των ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Γουατεμάλας <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2950] ..... 26

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

98/569/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 1998, για καθορισμό ειδικών όρων εισαγωγής ζώντων, διθύρων μαλακίων, εχινοδέρμων, χιτωνοφόρων και θαλάσσιων γαστεροπόδων καταγωγής Τυνησίας <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2952] .....	31
98/570/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 7ης Οκτωβρίου 1998, για καθορισμό των ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Τυνησίας <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2978] .....	36
98/571/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 1998, για τροποποίηση της απόφασης 97/20/EK για την κατάρτιση του καταλόγου των τρίτων χωρών που πληρούν τις προϋποθέσεις ισοτιμίας για τους όρους παραγωγής και διάθεσης στην αγορά των δίθυρων μαλακίων, των εχινοδέρμων, των χιτωνοζώων και των θαλάσσιων γαστεροπόδων <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2967] .....	42
98/572/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 1998, για καθορισμό των ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Κούδας <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2970] .....	44
98/573/EK:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 1998, σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 97/296/EK για την κατάρτιση του καταλόγου των τρίτων χωρών, από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων για την ανθρώπινη διατροφή <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2971] .....	49

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2196/98 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 1ης Οκτωβρίου 1998

**σχετικά με την παροχή κοινοτικής χρηματοδοτικής στήριξης σε καινοτόμους δράσεις στις συνδυασμένες μεταφορές εμπορευμάτων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 75 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών<sup>(3)</sup>,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 189 Γ της συνθήκης<sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η παρούσα κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη του συστήματος μεταφορών στην Κοινότητα καθιστούν αναγκαία την άριστη διαχείριση των πόρων της Κοινότητας στον τομέα των μεταφορών και, κατά συνέπεια, την προώθηση των συνδυασμένων μεταφορών·
- (2) ότι, με την απόφαση 93/45/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1992, περί της παροχής χρηματοδοτικής στήριξης σε πειραματικές δράσεις στον τομέα των συνδυασμένων μεταφορών<sup>(5)</sup> τέθηκε το 1992 σε εφαρμογή, για πέντε έτη, ένα πειραματικό σύστημα παροχής χρηματοδοτικής στήριξης προτύπων δράσεων στον τομέα των συνδυασμένων μεταφορών· ότι η εφαρμογή του συστήματος αυτού λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1996·
- (3) ότι η χρησιμότητα κοινής δράσης στον τομέα αυτόν έχει καταδειχτεί και ότι η πειραματική αυτή δράση θα πρέπει να μετατραπεί σ' ένα πραγματικό πλαίσιο κοινοτικών δράσεων στον τομέα των συνδυασμένων μεταφορών, λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που έχει αποκτηθεί από το 1992·
- (4) ότι ο κύριος στόχος των κοινοτικών δράσεων στον τομέα των συνδυασμένων μεταφορών είναι η αύξηση της ανταγωνιστικότητας αυτού του είδους μετα-

φορών ώστε να καθιερωθούν εναλλακτικές λύσεις οδικών μεταφορών αποδεκτές για τους χρήστες· ότι, κατά συνέπεια, η χρηματοδοτική στήριξη επιλέξιμων σχεδίων δυνάμει του παρόντος κανονισμού απευθύνεται άμεσα μόνον στα κράτη μέλη και στα εγκατεστημένα στην Κοινότητα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, και αποκλειστικά και μόνον για τις δαπάνες που αναλαμβάνονται στο έδαφος της Κοινότητας·

- (5) ότι οι υποβάλλοντες σχέδια συνδυασμένων μεταφορών πρέπει να είναι μόνον τα κράτη μέλη και φυσικά ή νομικά πρόσωπα εγκατεστημένα στην Κοινότητα· ότι είναι, ωστόσο, δυνατόν να συμμετέχουν στην υποβολή σχεδίου και τρίτες χώρες και πρόσωπα εγκατεστημένα εκτός της Κοινότητας, άμεσα ενδιαφερόμενες(-α)·
- (6) ότι τα σχέδια συνδυασμένων μεταφορών οφείλουν να καλύπτουν τις σχετικές με αυτό τον τύπο μεταφορών εμπορικές υπηρεσίες· ότι η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή χορηγείται, ως εκ τούτου, για καινοτόμα επιχειρησιακά μέτρα και για τις σχετικές με αυτά μελέτες σκοπιμότητας· ότι, κατά συνέπεια, αποκλείονται από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού τα σχέδια που αφορούν τα δίκτυα υποδομής και τα σχέδια έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης·
- (7) ότι η κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη που προβλέπει ο παρών κανονισμός είναι χρονικώς περιορισμένη·
- (8) ότι είναι σκόπιμο να παρέχεται στους υποβάλλοντες πρόταση η δυνατότητα υποβολής σχεδίων που ανταποκρίνονται καλύτερα στις σημερινές ανάγκες της αγοράς και ότι, ως εκ τούτου, δεν θα πρέπει να παρεμποδίζεται η καινοτομία με έναν πολύ αυστηρό ορισμό των καινοτόμων σχεδίων·
- (9) ότι είναι ωστόσο αναγκαίο, κατά τη διαδικασία επιλογής των σχεδίων, να εξασφαλίζεται ότι το επιλεγόμενο σχέδιο συμβάλλει όντως στην κοινή πολιτική μεταφορών και δεν δημιουργεί απaráδεκτες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού·

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 343 της 15. 11. 1996, σ. 4 και ΕΕ C 364 της 2. 12. 1997, σ. 5.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 89 της 19. 3. 1997, σ. 18.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 379 της 15. 12. 1997, σ. 47.

<sup>(4)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Ιουνίου 1997 (ΕΕ C 200 της 30. 6. 1997, σ. 137), κοινή θέση του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1998 (ΕΕ C 161 της 27. 5. 1998, σ. 1) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 2ας Ιουλίου 1998 (ΕΕ C 226 της 20. 7. 1998).

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 16 της 25. 1. 1993, σ. 55.

- (10) ότι ένα ποσό δημοσιονομικής αναφοράς, κατά την έννοια του σημείου 2 της δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1995<sup>(1)</sup>, εγγράφεται στον παρόντα κανονισμό για ολόκληρη τη διάρκεια των προβλεπόμενων δράσεων, χωρίς να θίγονται οι αρμοδιότητες της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, όπως καθορίζονται στη συνθήκη·
- (11) ότι η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί την εξέλιξη των σχεδίων προκειμένου να επιτευχθούν τα επιδιωκόμενα αποτελέσματα· ότι θα πρέπει να διευκρινιστούν οι αντίστοιχες εξουσίες και αρμοδιότητες των κρατών μελών και της Επιτροπής σε θέματα δημοσιονομικού ελέγχου·
- (12) ότι η Επιτροπή οφείλει να προβεί σε αξιολόγηση των τρόπων υλοποίησης των δράσεων στον τομέα των συνδυασμένων μεταφορών ώστε να εκτιμήσει εάν οι αρχικώς προβλεπόμενοι στόχοι μπορούν να επιτευχθούν ή έχουν επιτευχθεί·
- (13) ότι είναι σκόπιμο να επιτηρείται τακτικά η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και ότι, προς τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή οφείλει, δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος του, να ενημερώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με την εφαρμογή του μέσω μιας έκθεσης·
- (14) ότι είναι σκόπιμο να εξασφαλιστεί η δέουσα πληροφόρηση, δημοσιότητα και διαφάνεια σχετικά με τις χρηματοδοτούμενες δραστηριότητες·
- (15) ότι ο στόχος των δράσεων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό είναι η διευκόλυνση των συνδυασμένων μεταφορών στη φάση εκκινήσεώς τους και ότι, ως εκ τούτου, η χρονική διάρκεια του κανονισμού πρέπει να είναι περιορισμένη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις προϋποθέσεις, τις λεπτομέρειες και τις διαδικασίες για την κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη καινοτόμων σχεδίων που συμβάλλουν στην αυξημένη χρήση των συνδυασμένων μεταφορών και στη μετατόπιση της κυκλοφορίας από το οδικό δίκτυο προς τρόπους μεταφοράς που φείδονται περισσότερο του περιβάλλοντος, μέσω:

- α) της αύξησης της ανταγωνιστικότητας των συνδυασμένων μεταφορών έναντι των οδικών μεταφορών απ' άκρου εις άκρον, ή
- β) της πρόωξης της χρήσης της προηγμένης τεχνολογίας στον τομέα των συνδυασμένων μεταφορών, ή

- γ) της βελτίωσης των δυνατοτήτων προσφοράς υπηρεσιών συνδυασμένων μεταφορών.

### Άρθρο 2

#### Ορισμοί και πεδίο εφαρμογής

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

- «συνδυασμένες μεταφορές», οι εμπορευματικές μεταφορές μεταξύ κρατών μελών κατά τις οποίες το φορτηγό, το ρυμουλκούμενο, το ημιρυμουλκούμενο, με ή χωρίς ρυμουλκό, το κινητό αμάξωμα ή το εμπορευματοκιβώτιο 20 ποδών και άνω χρησιμοποιούν το οδικό δίκτυο για το αρχικό ή τελικό τμήμα της διαδρομής και, για το υπόλοιπο τμήμα της, το σιδηροδρομικό δίκτυο ή τις εσωτερικές πλωτές οδούς ή θαλάσσια διαδρομή, υπό τον όρο ότι η οδική διαδρομή είναι η συντομότερη δυνατή,
- «δράση συνδυασμένων μεταφορών», κάθε καινοτόμος δράση με σκοπό την υλοποίηση των στόχων που προβλέπει το άρθρο 1, η οποία επελέγη σύμφωνα με το άρθρο 7.

2. Στο εσωτερικό της επικράτειας της Κοινότητας οι δράσεις συνδυασμένων μεταφορών εγγράφονται κατά προτεραιότητα στα πλαίσια της απόφασης αριθ. 1692/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1996, περί των κοινοτικών προσανατολισμών για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών<sup>(2)</sup>.

Οι δράσεις αυτές μπορούν να αναπτύσσονται στους σιδηροδρομικούς διαδρόμους εμπορευματικών μεταφορών.

3. Ωστόσο, οι δράσεις συνδυασμένων μεταφορών είναι δυνατόν επίσης να αφορούν άξονες που κείνται εν μέρει εκτός της επικράτειας της Κοινότητας υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- η δράση πρέπει να υλοποιείται προς όφελος της κοινής πολιτικής μεταφορών, όπως συμβαίνει με τα σχέδια που αφορούν τις τρίτες χώρες διέλευσης στα πλαίσια των ενδοκοινοτικών μεταφορών,
- η δράση πρέπει να αφορά την επικράτεια ενός τουλάχιστον κράτους μέλους.

### Άρθρο 3

#### Επιλέξιμα σχέδια

Είναι επιλέξιμες οι καινοτόμες δράσεις που συνιστούν:

- α) καινοτόμα επιχειρησιακά μέτρα·
- β) μελέτες σκοπιμότητας που σχεδιάζουν και προετοιμάζουν καινοτόμα επιχειρησιακά μέτρα.

### Άρθρο 4

#### Υποβάλλοντες σχέδια

1. Κάθε κράτος μέλος και κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου, εγκατεστημένο στο εσωτερικό της Κοινότητας, δύναται να υποβάλει σχέδιο στην Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 293 της 8. 11. 1995, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 228 της 9. 9. 1996, σ. 1.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 3, το σχέδιο θα πρέπει, κατά κανόνα, να υποβάλλεται από δύο ή περισσότερα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου, δύο τουλάχιστον κρατών μελών.

Κατά την υποβολή σχεδίου σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο, κάθε τρίτη χώρα και κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου, εγκατεστημένο εκτός Κοινότητας, άμεσα ενδιαφερόμενη(-ο), μπορεί να συμμετέχει στην υποβολή του εν λόγω σχεδίου χωρίς να λαμβάνει κοινοτική στήριξη δυνάμει του παρόντος κανονισμού.

2. Όταν το σχέδιο συνεπάγεται την άσκηση των δικαιωμάτων πρόσβασης στη σιδηροδρομική υποδομή που προβλέπονται στο άρθρο 10 της οδηγίας 91/440/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, για την ανάπτυξη των κοινοτικών σιδηροδρόμων<sup>(1)</sup>, η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή χορηγείται μόνον σε επιχείρηση σιδηροδρόμων κάτοχο αδειάς κατά την έννοια του άρθρου 2 της οδηγίας 95/18/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 1995, σχετικά με τις άδειες σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις<sup>(2)</sup>.

#### Άρθρο 5

##### Επιλέξιμο κόστος και δαπάνες

1. Όσον αφορά τις δαπάνες και το κόστος των καινοτόμων επιχειρησιακών δράσεων, η κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη περιορίζεται σε 30 % κατ' ανώτατο όριο. Το επιλέξιμο κόστος και δαπάνες δύνανται συν τοις άλλοις να περιλαμβάνουν:

- α) τις δαπάνες μίσθωσης, χρηματοδοτικής μίσθωσης ή απόσβεσης των μονάδων μεταφοράς — φορτηγών, ρυμουλκωμένων, ημιρυμουλκωμένων, με ή χωρίς ρυμουλκό, κινητών αμαξωμάτων, εμπορευματοκιβωτίων 20 ποδών και άνω·
- β) τις δαπάνες μίσθωσης, χρηματοδοτικής μίσθωσης ή απόσβεσης και της απαραίτητης προσαρμογής για το αίσιο πέρας της σκοπούμενης δράσης, όσον αφορά το τροχαίο υλικό (συμπεριλαμβανομένων και των σιδηροδρομικών μηχανών) καθώς και τα πλοία εσωτερικής και θαλάσσιας ναυσιπλοίας, με την επιφύλαξη, όσον αφορά τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοίας, της τήρησης των ειδικών κανόνων για τη διαρθρωτική εξυγίανση της εσωτερικής ναυσιπλοίας·
- γ) τις επενδυτικές δαπάνες ή τις δαπάνες μίσθωσης, χρηματοδοτικής μίσθωσης ή απόσβεσης των υλικών που επιτρέπουν τη μεταφόρτωση μεταξύ των σιδηροδρομικών, εσωτερικών πλωτών, θαλάσσιων και οδικών μέσων μεταφοράς·
- δ) το κόστος χρησιμοποίησης των σιδηροδρομικών υποδομών, των υποδομών της εσωτερικής και θαλάσσιας ναυσιπλοίας, με εξαίρεση τα λιμενικά τέλη και τις δαπάνες μεταφόρτωσης·
- ε) τις δαπάνες τις συναφείς με την εμπορική εκμετάλλευση των τεχνικών, τεχνολογιών ή υλικών που έχουν ήδη δοκιμαστεί και εγκριθεί και δη την πληροφορική τεχνολογία στον τομέα των μεταφορών·

στ) τις δαπάνες που αφορούν τα μέτρα για την εκπαίδευση του προσωπικού και τη διάδοση των αποτελεσμάτων του σχεδίου, καθώς και τις δαπάνες των μέτρων ενημέρωσης και επικοινωνίας που λαμβάνονται για να πληροφορηθεί ο ενδιαφερόμενος κλάδος μεταφορών περί των νέων υπηρεσιών συνδυασμένων μεταφορών που καθιερώθηκαν.

Οι δαπάνες ή/και το κόστος που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ) και ε) είναι επιλέξιμα υπό τον όρο ότι ο δικαιούχος ή οι δικαιούχοι της στήριξης δεσμεύονται να διατηρήσουν το υλικό για το οποίο παρέχεται η στήριξη στο συγκεκριμένο άξονα καθ' όλη τη διάρκεια της σύμβασης.

2. Όσον αφορά τις μελέτες σκοπιμότητας, η κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη περιορίζεται σε 50 % κατ' ανώτατο όριο.

3. Η κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό χορηγείται απευθείας άμεσα στα κράτη μέλη και στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, για τις δαπάνες και τα έξοδα που προκύπτουν στο έδαφος της Κοινότητας.

Η στήριξη αυτή χορηγείται για μέγιστη περίοδο τριών οικονομικών ετών.

4. Κατά την εξέταση σχεδίου που υπερβαίνει το έδαφος της Κοινότητας και το οποίο υποβάλλεται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή εξετάζει τις δυνατότητες χρηματοδότησης του τμήματος του σχεδίου το οποίο ευρίσκεται εκτός Κοινότητας από άλλα κοινοτικά μέσα του προϋπολογισμού, ώστε να προβλέπεται η αποτελεσματική χρησιμοποίηση των κοινοτικών πόρων.

#### Άρθρο 6

##### Υποβολή των σχεδίων

1. Τα σχέδια δράσης συνδυασμένων μεταφορών υποβάλλονται στην Επιτροπή. Η παρουσίαση οφείλει να περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία που είναι απαραίτητα για να μπορέσει η Επιτροπή να προβεί στην επιλογή της σύμφωνα με το άρθρο 7.

2. Η παρουσίαση σχεδίου καινοτόμων επιχειρησιακών δράσεων πρέπει να περιγράφει την καινοτόμο δράση λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) ταυτότητα του σχεδίου και των υποβαλλόντων, γενικοί στόχοι και ζητούμενη χρηματοδοτική στήριξη·
- β) στόχοι του σχεδίου:
  - πιθανή πελατεία των συνδυασμένων μεταφορών,
  - τιμές και επιδόσεις των υπηρεσιών (δυνατότητα πρόσβασης, αξιοπιστία, εξοικονόμηση χρόνου) σε αντιπαραβολή με άλλες ανταγωνιστικές μεταφορικές υπηρεσίες, κυρίως τις οδικές (κατά τη στιγμή της παρουσίασης και μετά την ολοκλήρωση του σχεδίου),
  - προβλεπόμενα έσοδα,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 237 της 24. 8. 1991, σ. 25.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 143 της 27. 6. 1995, σ. 70.

- συντελεστές κόστους (ειδικότερα στοιχεία για την αξιολόγηση του οριακού κόστους πρόσβασης στην υποδομή, και ιδιαίτερα τις σιδηροδρομικές μεταφορές, για την υπηρεσία που καλύπτεται από τη δράση καθώς και κάθε άλλη πληροφορία που επιτρέπει να αποφασισθεί κατά πόσον η στήριξη του κόστους πρόσβασης στην υποδομή είναι δικαιολογημένη),
- χρονοδιάγραμμα αποδοτικότητας,
- συμβατότητα και διαλειτουργικότητα.

γ) συμβολή του σχεδίου στην κοινή πολιτική μεταφορών:

- ωφέλειες για το περιβάλλον και την ασφάλεια σε σύγκριση με την υπάρχουσα κατάσταση, ιδίως από άποψη κατανομής κυκλοφοριακών ροών, που επιτρέπουν, μεταξύ άλλων, την ανάπτυξη των συνδυασμένων μεταφορών, σε μεγάλη απόσταση,
- επιπτώσεις σε άλλες, ανταγωνιστικές μεταφορικές υπηρεσίες στη συναφή αγορά και πιθανοί νεοεισερχόμενοι,
- σημασία των αποτελεσμάτων του σχεδίου για άλλα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, άλλους άξονες και άλλους συμμετέχοντες,
- συμβολή του σχεδίου στην ανάπτυξη και την χρησιμοποίηση των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και των σιδηροδρομικών διαδρόμων εμπορευματικών μεταφορών.

δ) χαρακτηριστικά του σχεδίου:

- ταυτότητα των μέσων μεταφοράς, των ενεχόμενων φυσικών ή νομικών προσώπων και σκοπούμενη συνεργασία,
- λόγοι του μελετωμένου σχεδίου (αιτήματα πελατών, κυκλοφοριακή συμφόρηση, εν δυνάμει αγορά, απομακρυσμένο της περιοχής κ.λπ.),
- καινοτόμα γνωρίσματα σε σύγκριση με την υφιστάμενη κατάσταση,
- διάρκεια του σχεδίου,
- ανάγκη υποστήριξης και πληροφόρησης όσον αφορά τις λουπές πηγές χρηματοδότησης που προβλέπονται για το σύνολο του σχεδίου,
- συνθήκες της αγοράς, συμπεριλαμβανομένων των υφιστάμενων τεχνολογιών ή υπηρεσιών, λαμβανομένων επίσης υπόψη και άλλων μεταφορικών μέσων.

ε) δημοσιονομικό παράρτημα το οποίο εμφανίζει λεπτομερώς σε Ecu αφενός όλες τις δαπάνες και αφετέρου το ποσό της βοήθειας που ζητείται για κάθε επιλέξιμη θέση.

3. Η παρουσίαση ενός σχεδίου μελέτης σκοπιμότητας πρέπει να περιγράφει το σχέδιο λαμβάνοντας υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

- διαθέσιμες πληροφορίες όσον αφορά το περιεχόμενο των στοιχείων α) έως ε) της παραγράφου 2,
- οργάνωση των εργασιών και διάφορες φάσεις και χρονοδιάγραμμα υλοποίησης,

— γενικές γραμμές και περίληψη του σχεδίου μελέτης.

4. Η Επιτροπή διαβιβάζει στην επιτροπή του άρθρου 8 τον κατάλογο των σχεδίων που της έχουν υποβληθεί, συνοδευόμενο από περίληψη των επιλέξιμων σχεδίων.

#### Άρθρο 7

#### Επιλογή σχεδίων — Χορήγηση χρηματοδοτικής στήριξης

Η Επιτροπή αποφασίζει για τη χορήγηση χρηματοδοτικής στήριξης δυνάμει του παρόντος κανονισμού λαμβάνοντας υπόψη, για την επιλογή του σχεδίου, τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 1, καθώς και τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3, αναλόγως των περιπτώσεων, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8.

Η Επιτροπή κοινοποιεί την απόφασή της απ' ευθείας σε όλους τους δικαιούχους και τα κράτη μέλη που αφορά.

#### Άρθρο 8

#### Επιτροπή

1. Όταν γίνεται αναφορά στη διαδικασία του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπει το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

β) Όταν τα σχεδιαζόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός τριών μηνών από την ημερομηνία υποβολής της πρότασης, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

#### Άρθρο 9

#### Δημοσιονομικές διατάξεις

1. Είναι επιλέξιμες οι δαπάνες για την υλοποίηση δράσεων που πραγματοποιούνται από τους δικαιούχους ή από τρίτους, οι οποίοι έχουν αναλάβει την ευθύνη της υλοποίησης των δράσεων συνδυασμένων μεταφορών.

2. Οι δαπάνες που έχουν πραγματοποιηθεί πριν από την ημερομηνία παραλαβής από την Επιτροπή των σχετικών αιτήσεων συνδρομής δεν είναι επιλέξιμες.

3. Οι αναλήψεις υποχρεώσεις και οι πληρωμές εκφράζονται και καταβάλλονται σε Ecu.

4. Κατά γενικό κανόνα, οι πληρωμές έχουν τη μορφή προκαταβολών και τελικής εξόφλησης. Η πρώτη προκαταβολή καταβάλλεται μόλις εγκριθεί η αίτηση για συνδρομή. Οι επόμενες πληρωμές πραγματοποιούνται βάσει αιτήσεων πληρωμής και λαμβάνοντας υπόψη την πρόοδο στην εκτέλεση του έργου.

5. Η Επιτροπή πραγματοποιεί την τελική εξόφληση μετά την έγκριση έκθεσης πεπραγμένων σχετικά με τη μελέτη ή άλλα μέτρα, η οποία υποβάλλεται από το δικαιούχο και περιέχει ανάλυση όλων των πραγματικών δαπανών.

6. Η Επιτροπή διαβιβάζει στα κράτη μέλη πληροφορίες όσον αφορά τις πληρωμές που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί καθώς και τις εκθέσεις πεπραγμένων που έγιναν δεκτές.

#### Άρθρο 10

##### Ποσό δημοσιονομικής αναφοράς

Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για την εκτέλεση των δράσεων που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό, για το διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 1997 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001 ανέρχεται σε 35 εκατομύρια Ecu.

Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

#### Άρθρο 11

##### Δημοσιονομικός έλεγχος

1. Με την επιφύλαξη των ελέγχων που διενεργούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 188 Α της συνθήκης και κάθε ελέγχου που διενεργείται βάσει του άρθρου 209 στοιχείο γ) της συνθήκης, οι υπάλληλοι ή το λοιπό προσωπικό της Επιτροπής μπορούν να ασκούν επί τόπου έλεγχο, ιδίως δειγματοληπτικά, των χρηματοδοτούμενων δράσεων συνδυασμένων μεταφορών.

2. Αν η πορεία της υλοποίησης μιας δράσης συνδυασμένων μεταφορών φαίνεται να μην αντιστοιχεί, είτε εξ ολοκλήρου είτε εν μέρει, προς το εγκεκριμένο σχέδιο ή/και τους στόχους του, η Επιτροπή προβαίνει σε κατάλληλη έρευνα της περίπτωσης.

3. Μετά την έρευνα που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η Επιτροπή δύναται να μειώσει, να αναστείλει ή να αποσύρει τη χρηματοδοτική στήριξη της συγκεκριμένης δράσης συνδυασμένων μεταφορών, αν η εξέταση επιβεβαιώνει κάποια ατασθαλία ή τη μη τήρηση ενός από τους όρους της απόφασης για τη χορήγηση χρηματοδοτικής στήριξης, ιδιαίτερα αν έχουν επέλθει σημαντικές μεταβολές που έχουν επίδραση στο είδος ή στους όρους υλοποίησης της δράσης

συνδυασμένων μεταφορών και αν οι δικαιούχοι δεν έχουν λάβει την εκ των προτέρων έγκριση της Επιτροπής.

#### Άρθρο 12

##### Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή είναι επιφορτισμένη με τη δημοσιονομική εκτέλεση και με την υλοποίηση του παρόντος κανονισμού. Για να βεβαιωθεί ότι η κοινοτική στήριξη χρησιμοποιείται αποτελεσματικά, η Επιτροπή παρακολουθεί και αξιολογεί την εκτέλεση των δράσεων συνδυασμένων μεταφορών κατά τη διάρκεια και μετά την ολοκλήρωσή τους. Με την ολοκλήρωση μιας δράσης συνδυασμένων μεταφορών και πριν από την τελική πληρωμή, η Επιτροπή προβαίνει σε αξιολόγησή της, λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση που υποβάλλει ο δικαιούχος της στήριξης, στην οποία αναφέρεται ο τρόπος με τον οποίο χρησιμοποιήθηκαν τα χρήματα και ο βαθμός στον οποίο υλοποιήθηκαν οι προβλέψεις από την άποψη της κυκλοφορίας.

2. Μέγιστο ποσοστό μέχρι 1 % του προϋπολογισμού που προβλέπεται από τον παρόντα κανονισμό διατίθεται για ανεξάρτητη παρακολούθηση και αξιολόγηση.

3. Οι κανόνες της παρακολούθησης και αξιολόγησης που αναφέρονται στο παρόν άρθρο καθορίζονται από τις συμβάσεις τις βασιζόμενες στις αποφάσεις οι οποίες εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1.

#### Άρθρο 13

##### Έκθεση

Δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες που έχουν πραγματοποιηθεί βάσει του παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή λαμβάνει όσο το δυνατόν περισσότερο υπόψη τις παρατηρήσεις που διατυπώνονται από τα άλλα όργανα επί της έκθεσης.

Η έκθεση συνοδεύεται, εφόσον παρίσταται ανάγκη, από κατάλληλες προτάσεις για την προσαρμογή του προσανατολισμού των δράσεων που προβλέπει ο παρών κανονισμός.

Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού αξιολογείται σύμφωνα με τις αρχές αξιολόγησης της Επιτροπής. Τα αποτελέσματα της αξιολόγησης αυτής είναι διαθέσιμα πριν από την 1η Οκτωβρίου 2001.

#### Άρθρο 14

##### Δημοσιότητα

Οι δικαιούχοι της κοινοτικής συνδρομής μεριμνούν ώστε να δοθεί η κατάλληλη δημοσιότητα στις παρεμβάσεις δυνάμει του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να πληροφορηθεί η κοινή γνώμη το ρόλο που διαδραματίζει η Κοινότητα στην υλοποίηση των δράσεων συνδυασμένων μεταφορών. Για τις συγκεκριμένες ενέργειες προς το σκοπό αυτό, συμβουλεύονται την Επιτροπή.

*Άρθρο 15***Διάρκεια**

Η χορήγηση χρηματοδοτικής στήριξης στις συνδυασμένες μεταφορές που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό επιτρέπεται από την 1η Ιανουαρίου 1997 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2001.

*Άρθρο 16***Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 1 Οκτωβρίου 1998.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

C. EINEM

---



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2197/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 13ης Οκτωβρίου 1998

**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Οκτωβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Οκτωβρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15. 7. 1998, σ. 4.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	204	91,8
	999	91,8
0707 00 05	052	91,5
	999	91,5
0709 90 70	052	98,7
	999	98,7
0805 30 10	052	65,4
	388	88,4
	524	46,6
	528	49,7
	999	62,5
0806 10 10	052	100,8
	064	75,1
	400	213,3
	999	129,7
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052
060		39,7
064		40,7
388		30,3
400		75,7
404		69,6
800		157,6
999		67,9
0808 20 50		052
	064	62,7
	999	79,3

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2198/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 13ης Οκτωβρίου 1998

**για την έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για την εξαγωγή κριθής που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

*Άρθρο 2*

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2193/96<sup>(4)</sup>, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πώλησης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης·

ότι, στην παρούσα κατάσταση της αγοράς, πρέπει να ανοίξει διαρκής διαγωνισμός για την εξαγωγή 249 775 τόνων κριθής που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης·

ότι οι ειδικές λεπτομέρειες πρέπει να καθοριστούν προκειμένου να εξασφαλιστεί ο κανονικός ρυθμός των εργασιών και των ελέγχων τους· ότι, για το σκοπό αυτό, σκόπιμο είναι να προβλεφθεί ένα σύστημα εγγυήσεων που εξασφαλίζει την τήρηση των επιδιωκόμενων στόχων, αποφεύγοντας τα υπερβολικά θάρη για τους συναλλασσόμενους· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να θεσπιστεί παρέκκλιση από ορισμένους κανόνες, κυρίως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93·

ότι στην περίπτωση που η ανάληψη της κριθής έχει καθυστερήσει κατά περισσότερο από πέντε ημέρες, ή που η αποδέσμευση μιας από τις απαιτούμενες εγγυήσεις αναβάλλεται λόγω γεγονότων που καταλογίζονται στον οργανισμό παρέμβασης, το σχετικό κράτος μέλος θα πρέπει να καταβάλει αποζημιώσεις·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει, υπό τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, σε διαρκή δημοπρασία για την εξαγωγή κριθής που βρίσκεται στην κατοχή του.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 191 της 31. 7. 1993, σ. 76.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 293 της 16. 11. 1996, σ. 1.

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 249 775 τόνων κριθής για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες εκτός από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τον Καναδά και το Μεξικό.

2. Στο παράρτημα I αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι οι 249 775 τόνοι κριθής.

*Άρθρο 3*

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 16 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η τιμή που πρέπει να καταβάλλεται για την εξαγωγή είναι αυτή που αναφέρεται στην προσφορά.

2. Για τις εξαγωγές που πραγματοποιούνται βάσει του παρόντος κανονισμού, δεν εφαρμόζεται καμία επιστροφή ή φόρος στην εξαγωγή, ούτε μηνιαία προσαύξηση.

3. Το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 δεν εφαρμόζεται.

*Άρθρο 4*

1. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής έχουν ισχύ από την ημερομηνία έκδοσής τους κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 ως το τέλος του τέταρτου μήνα από την ημερομηνία αυτή.

2. Οι προσφορές που υποβάλλονται στο πλαίσιο του παρόντος διαγωνισμού δεν μπορούν να συνοδεύονται από αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 44 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>.*Άρθρο 5*

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η προθεσμία για την υποβολή προσφορών για τον πρώτο μερικό διαγωνισμό λήγει στις 15 Οκτωβρίου 1998, ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

2. Η προθεσμία υποβολής προσφορών για τον επόμενο μερικό διαγωνισμό λήγει κάθε Πέμπτη, ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

3. Η προθεσμία για τον τελευταίο μερικό διαγωνισμό λήγει στις 27 Μαΐου 1999, ώρα 9.00 (ώρα Βρυξελλών).

4. Οι προσφορές πρέπει να κατατεθούν στο γερμανικό οργανισμό παρέμβασης.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

### Άρθρο 6

1. Ο οργανισμός παρέμβασης, ο προβαίνων στην αποθεματοποίηση και, εφόσον το επιθυμεί ο υπερθεματιστής, προβαίνουν, κατόπιν κοινής συμφωνίας, είτε πριν από την έξοδο είτε κατά την έξοδο από την αποθήκη με επιλογή του υπερθεματιστή, σε δειγματοληψία επανελέγχου με συχνότητα τουλάχιστον μία δειγματοληψία ανά 500 τόνους και στην ανάλυση των δειγμάτων αυτών. Ο οργανισμός παρέμβασης δύναται να εκπροσωπείται από πληρεξούσιο, υπό τον όρο ότι αυτός δεν είναι ο προβαίνων στην αποθεματοποίηση.

Τα αποτελέσματα των αναλύσεων ανακοινώνονται αμέσως στην Επιτροπή σε περίπτωση αμφισβήτησεως.

Η δειγματοληψία επανελέγχου και η ανάλυση των δειγμάτων πραγματοποιούνται εντός της προθεσμίας επτά εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης του υπερθεματιστή ή εντός τριών εργάσιμων ημερών εάν η δειγματοληψία διενεργείται κατά την έξοδο από την αποθήκη. Εάν από το τελικό αποτέλεσμα των πραγματοποιηθεισών αναλύσεων επί των δειγμάτων προκύπτει ποιότητα:

α) ανώτερη από εκείνη που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να αποδεχθεί την παρτίδα ως έχει·

β) ανώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση, αλλά κατώτερη από την ποιότητα που περιγράφεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, παραμένοντας εντός των ορίων μιας αποκλίσεως που μπορεί να φθάσει έως:

— 2 χιλιόγραμμα ανά εκατόλιτρο για το ειδικό βάρος, χωρίς ωστόσο να είναι κατώτερο από 60 χιλιόγραμμα ανά εκατόλιτρο,

— μια ποσοστιαία μονάδα για την περιεκτικότητα σε υγρασία,

— μισή ποσοστιαία μονάδα για τις προσμείξεις που αναφέρονται στα σημεία Β.2 και Β.4 αντιστοίχως του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 689/92 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, και

— μισή ποσοστιαία μονάδα για τις προσμείξεις που αναφέρονται στο σημείο Β.5 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 689/92, χωρίς ωστόσο να τροποποιηθούν τα ποσοστά που είναι αποδεκτά για τους βλαβερούς σπόρους και την αίρα,

ο υπερθεματιστής πρέπει να αποδεχθεί την παρτίδα ως έχει·

γ) ανώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση, αλλά κατώτερη από την ποιότητα που περιγράφεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού και όταν διαπιστώνεται διαφορά πέραν της αποκλίσεως που αναφέρεται στο στοιχείο β) ο υπερθεματιστής μπορεί:

— είτε να αποδεχθεί την παρτίδα ως έχει,

— είτε να αρνηθεί να αναλάβει την εν λόγω παρτίδα. Εντούτοις, αποδεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις για την εν λόγω παρτίδα, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων, μόνον αφού ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή και τον οργανισμό παρέμβασης, σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ· ωστόσο, εάν ζητήσει από τον οργανισμό παρέμβασης να του προμηθεύσει άλλη παρτίδα κριθής παρέμβασης της προβλεπόμενης ποιότητας και χωρίς συμπληρωματικές δαπάνες, δεν αποδε-

σμεύεται η εγγύηση. Η αντικατάσταση της παρτίδας πρέπει να επέλθει εντός τριών ημερών το πολύ μετά την αίτηση του υπερθεματιστή. Ο υπερθεματιστής ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή σχετικά σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ·

δ) κατώτερη από τα ελάχιστα απαιτούμενα χαρακτηριστικά στην παρέμβαση, ο υπερθεματιστής δεν μπορεί να παραλάβει την εν λόγω παρτίδα. Εντούτοις, αποδεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις του όσον αφορά την εν λόγω παρτίδα, συμπεριλαμβανομένων των εν λόγω εγγυήσεων, μόνο εφόσον ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή και τον οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ. Ωστόσο, μπορεί να ζητήσει από τον οργανισμό παρέμβασης, να του προμηθεύσει άλλη παρτίδα κριθής παρέμβασης της προβλεπόμενης ποιότητας και χωρίς συμπληρωματικές δαπάνες· στην περίπτωση αυτή, η εγγύηση δεν αποδεσμεύεται. Η αντικατάσταση της παρτίδας θα πρέπει να επέλθει εντός τριών ημερών το πολύ μετά την αίτηση του υπερθεματιστή. Ο υπερθεματιστής ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή σχετικά σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ.

2. Εντούτοις, εάν η κριθή εξαχθεί πριν από τα αποτελέσματα των αναλύσεων, όλοι οι κίνδυνοι αποθεματοποίησης βαρύνουν τον υπερθεματιστή από τη στιγμή της παραλαβής της παρτίδας, με την επιφύλαξη των δυνατοτήτων προσφυγής που έχει στη διάθεσή του ο υπερθεματιστής έναντι του προβαίνοντος στην αποθεματοποίηση.

3. Εάν εντός ενός μηνός το πολύ από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης του υπερθεματιστή για αντικατάσταση και μετά από αλληπάλληλες αντικαταστάσεις, ο υπερθεματιστής δεν έχει λάβει παρτίδα αντικαταστάσεως της προβλεπόμενης ποιότητας, αποδεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις του, συμπεριλαμβανομένων των εγγυήσεων, αφού ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή και τον οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ.

4. Οι σχετικές δαπάνες για τις δειγματοληψίες και τις αναλύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εκτός από εκείνες κατά τις οποίες από το τελικό αποτέλεσμα των αναλύσεων προκύπτει ποιότητα κατώτερη από τα ελάχιστα χαρακτηριστικά που απαιτούνται στην παρέμβαση, αναλαμβάνονται από το ΕΓΤΠΕ εντός ορίου μιας αναλύσεως ανά 500 τόνους, εκτός από τις δαπάνες μεταφοράς από ένα σιλό στο άλλο. Οι δαπάνες μεταφοράς από ένα σιλό στο άλλο και οι δαπάνες των συμπληρωματικών αναλύσεων που ενδεχομένως ζητούνται από τον υπερθεματιστή επιβαρύνουν τον ίδιο.

### Άρθρο 7

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, τα έγγραφα τα σχετικά με την πώληση κριθής, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και ιδίως το πιστοποιητικό εξαγωγής, η διατακτική απόσυρσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92, η δήλωση εξαγωγής και, ενδεχομένως, το αντίτυπο ελέγχου T5, πρέπει να φέρουν τη μνεία:

(1) ΕΕ L 74 της 20. 3. 1992, σ. 18.

(2) ΕΕ L 301 της 17. 10. 1992, σ. 17.

- Cebada de intervenció sin aplicació de restitució ni gravamen, Reglamento (CE) n° 2198/98
- Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 2198/98
- Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 2198/98
- Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2198/98
- Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 2198/98
- Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 2198/98
- Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 2198/98
- Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 2198/98
- Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n° 2198/98
- Interventio-ohraa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 2198/98
- Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 2198/98.

#### Άρθρο 8

1. Η εγγύηση που έχει συσταθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 πρέπει να αποδεσμευθεί μόλις χορηγηθούν στους υπερθεματιστές τα πιστοποιητικά εξαγωγής.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, η υποχρέωση εξαγωγής καλύπτεται από εγγύηση που το ποσό της είναι ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής παρέμβασης που ισχύει την ημέρα του διαγωνισμού και της τιμής που κατακυρώθηκε και δεν είναι, σε καμία περίπτωση, χαμηλότερη από 10 Ecu ανά τόνο. Το ήμισυ αυτού του ποσού συνιστάται κατά την έκδοση του πιστοποιητικού και το υπόλοιπο πριν από την παραλαβή των σιτηρών.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Οκτωβρίου 1998.

- το τμήμα του ποσού αυτής της εγγύησης που έχει συσταθεί κατά την έκδοση του πιστοποιητικού, αποδεσμεύεται εντός προθεσμίας 20 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία ο υπερθεματιστής προσκομίζει την απόδειξη ότι το σιτηρό, του οποίου έχει γίνει η παραλαβή, εγκατέλειψε το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 17 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93:

- το ποσό που υπολείπεται πρέπει να απελευθερωθεί εντός προθεσμίας 15 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία ο υπερθεματιστής προσκομίζει τις αποδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87.

3. Εκτός ειδικής περιπτώσεως δεόντως αιτιολογημένης, κυρίως στην περίπτωση που κινείται διοικητική έρευνα, κάθε αποδέσμευση των εγγυήσεων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο, η οποία πραγματοποιείται εκτός των προθεσμιών που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο, θα αποτελέσει αντικείμενο αποζημίωσης εκ μέρους του κράτους μέλους ίσης προς 0,015 Ecu ανά 10 τόνους και ανά ημέρα καθυστέρησης.

Η αποζημίωση δεν αναλαμβάνεται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ).

#### Άρθρο 9

Ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης κοινοποιεί στην Επιτροπή, το αργότερο δύο ώρες μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, τις παραληφθείσες προσφορές, οι οποίες πρέπει να διαβιβάζονται σύμφωνα με το πρόγραμμα που αναφέρεται στο παράρτημα III, και στους αριθμούς κλήσεως που αναφέρονται στο παράρτημα IV.

#### Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	172 597
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	12 167
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	28 582
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	36 429

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

**Ανακοίνωση απόρριψης παρτίδων στο πλαίσιο διαρκούς διαγωνισμού για την εξαγωγή κριθής που βρίσκονται στην κατοχή του γερμανικού οργανισμού παρέμβασης**

[Άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2198/98]

- Όνομα του υποβάλλοντος την προσφορά στον οποίο κατακυρώθηκε ο διαγωνισμός:
- Ημερομηνία του διαγωνισμού:
- Ημερομηνία απόρριψης της παρτίδας εκ μέρους εκείνου στον οποίο κατακυρώθηκε ο διαγωνισμός:

Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα σε τόνους	Διεύθυνση του σιλό	Αιτιολόγηση αρνήσεως αναλήψεως
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— Ελάχιστο ειδικό βάρος (kg/hl)</li> <li>— % θραυσμένοι σπόροι</li> <li>— % διάφορες ξένες προσμείξεις (Schwarzbesatz)</li> <li>— % στοιχεία βασικών σιτηρών που δεν είναι αμέμπτου ποιότητας</li> <li>— Άλλα</li> </ul>

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Διαρκής διαγωνισμός για την εξαγωγή κριθής που δρίσκεται στην κατοχή του γερμανικού οργανισμού παρέμβασης

(Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2198/98)

1	2	3	4	5	6	7
Αύξων αριθμός των υποβαλλόντων προσφορά	Αριθμός παρτίδας	Ποσότητα σε τόνους	Τιμή προσφοράς (σε Ecu/τόνο) (1)	Προσαυξήσεις (+) και μειώσεις (-) (σε Ecu/τόνο) (π.υ)	Εμπορικές δαπάνες (σε Ecu/τόνο)	Προορισμός
1						
2						
3						
κ.λπ.						

(1) Η τιμή αυτή περιλαμβάνει τις προσαυξήσεις ή τις μειώσεις σχετικά με την παρτίδα την οποία αφορά η υποβολή της προσφοράς.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

Οι αριθμοί κλήσεως που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε στις Βρυξέλλες είναι: ΓΔ VI/C/1

- Φαξ: 296 49 56  
295 25 15,
- Τέλεξ: 22037 AGREC B  
22070 AGREC B (ελληνικοί χαρακτήρες).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2199/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 13ης Οκτωβρίου 1998****για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2092/97<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2084/98 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/98<sup>(6)</sup>.

ότι το άρθρο 2, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 5 Ecu ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή· ότι υπήρξε η εν λόγω απόκλιση· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2084/98,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2084/98 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Οκτωβρίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Οκτωβρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 161 της 29. 6. 1996, σ. 125.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 10.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 266 της 1. 10. 1998, σ. 14.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 267 της 2. 10. 1998, σ. 33.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

**Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε Ecu/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται αεροπορικά ή δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια (²) (σε Ecu/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό (¹)	45,58	35,58
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	57,22	47,22
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά (²)	57,22	47,22
	μέσης ποιότητας	80,20	70,20
	βασικής ποιότητας	99,22	89,22
1002 00 00	Σίκαλη	104,90	94,90
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	104,90	94,90
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (²)	104,90	94,90
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	108,69	98,69
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (²)	108,69	98,69
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	104,90	94,90

(¹) Για το σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

(²) Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,

— 2 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

(³) Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 ή 8 Ecu ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 30. 09. 1998 έως τις 12. 10. 1998)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Τιμή (Ecu/τόνο)	107,73	97,24	85,82	70,29	130,07 <sup>(1)</sup>	70,84 <sup>(1)</sup>
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (Ecu/τόνο)	—	7,05	-0,81	5,25	—	—
Πριμοδότηση για τις μεγάλες λίμνες (Ecu/τόνο)	10,71	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Fob Duluth.

2. Ναύλος/κόστος Κόλπος του Μεξικού — Rotterdam: 10,26 Ecu/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 18,99 Ecu/τόνο.

3. Επιδότησεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 Ecu/τόνο (HRW2)  
0,00 Ecu/τόνο (SRW2).

## ΟΔΗΓΙΑ 98/76/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Οκτωβρίου 1998

για τροποποίηση της οδηγίας 96/26/ΕΚ, περί προσβάσεως στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων και επιβατών και αμοιβαίας αναγνώρισεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που διευκολύνουν την πραγμάτωση του δικαιώματος εγκαταστάσεως των μεταφορέων αυτών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών μεταφορών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 75 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(2)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 189 Γ της συνθήκης<sup>(3)</sup>,

- (1) ότι οι διαφορές που υφίστανται μεταξύ των εθνικών ρυθμίσεων σχετικά με την πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα και την αμοιβαία αναγνώριση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων είναι δυνατόν να επιφέρουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού·
- (2) ότι θα πρέπει να συνεχιστεί, στα πλαίσια της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς, η διαδικασία εναρμόνισης στον τομέα αυτό με την περαιτέρω ενίσχυση των κοινών κανόνων που προβλέπονται στην οδηγία 96/26/ΕΚ<sup>(4)</sup>·
- (3) ότι, λόγω των εξελίξεων στην αγορά των οδικών εμπορευματικών μεταφορών καθώς και των απαιτήσεων της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς, θα πρέπει να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 96/26/ΕΚ σε ορισμένες κατηγορίες οδικών μεταφορέων εμπορευμάτων για λογαριασμό τρίτων που χρησιμοποιούν οχήματα μικρού θάρους, π.χ. για υπηρεσίες ταχείας παράδοσης, με την επιφύλαξη ειδικής παρέκκλισης για τις επιχειρήσεις μεταφορών εμπορευμάτων που πραγματοποιούν τοπικές μεταφορές μικρής αποστάσεως και χρησιμοποιούν οχήματα μέγιστου επιτρεπόμενου θάρους μεταξύ 3,5 και 6 τόννων·
- (4) ότι όσον αφορά τα εχέγγυα αξιοπιστίας, θα πρέπει να προβλεφθούν αυξημένες απαιτήσεις συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων για την προστασία του περιβάλλοντος και την επαγγελματική ευθύνη·
- (5) ότι, όσον αφορά την οικονομική επιφάνεια, είναι αναγκαίο, για να αποφευχθεί η έλλειψη ισορροπίας στην αγορά, να οριστούν τα διαθέσιμα κεφάλαια και

αποθεματικά σε υψηλότερο ελάχιστο επίπεδο και να καθορίζεται η τιμή του ευρώ στα εθνικά νομίσματα των κρατών μελών που δεν συμμετέχουν στο τρίτο στάδιο της νομισματικής ένωσης ανά πενταετία·

- (6) ότι, όσον αφορά την επαγγελματική επάρκεια, είναι αναγκαίο οι υποψήφιοι μεταφορείς να αποδεικνύουν ένα ελάχιστο εναρμονισμένο επίπεδο εκπαίδευσης στα ίδια θέματα, να είναι κάτοχοι πιστοποιητικού εκδιδόμενου σύμφωνα με συγκρίσιμο υπόδειγμα το οποίο θα πιστοποιεί την επαγγελματική τους επάρκεια ιδίως στον εμπορικό τομέα, σε ένα ελάχιστο εναρμονισμένο επίπεδο και βάσει ενιαίων μεθόδων ελέγχου σε όλα τα κράτη μέλη· ότι θα πρέπει επίσης, για το σκοπό αυτό, να εναρμονιστούν ορισμένες πτυχές όσον αφορά την οργάνωση της εξέτασης·
- (7) ότι δεν θίγεται το δικαίωμα των κρατών μελών να οργανώνουν, για τους υποψήφιους που διαμένουν κανονικά στην επικράτειά τους, υποχρεωτικά προπαρασκευαστικά μαθήματα ενόψει των εξετάσεων με τις οποίες αποδεικνύεται για πρώτη φορά η επαγγελματική τους επάρκεια·
- (8) ότι, συνεπώς, τα επίπεδα γνώσεων που λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας, με την επιφύλαξη της οδηγίας 96/26/ΕΚ, διαφέρουν στα κράτη μέλη· ότι λαμβανομένων υπόψη των διαφορών αυτών, τα εθνικά μέτρα ενδέχεται να ποικίλλουν σημαντικά εντός του πλαισίου που ορίζεται στο παράρτημα Ι της εν λόγω οδηγίας, ιδίως όσον αφορά τα προσόντα των μεταφορέων, την ποιότητα των υπηρεσιών και την οδική ασφάλεια·
- (9) ότι θα πρέπει να γίνει παραδεκτό ότι, για περιορισμένη περίοδο και κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν να υποβάλλουν σε συμπληρωματική εξέταση τα άτομα που δεν έχουν λάβει ποτέ στο παρελθόν πιστοποιητικό επαγγελματικής επάρκειας σε ένα κράτος μέλος, αλλά έχουν επιτύχει στην εξέταση επαγγελματικής επάρκειας σε κράτος μέλος ενόσω είχαν την κανονική διαμονή τους σε άλλο κράτος μέλος στο οποίο προτίθενται να ασκήσουν για πρώτη φορά το επάγγελμα του οδικού μεταφορέως· ότι η εν λόγω συμπληρωματική εξέταση πρέπει να αφορά τομείς στους οποίους οι εθνικές πτυχές του επαγγέλματος διαφέρουν από τις

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 95 της 24. 3. 1997, σ. 66 και ΕΕ C 324 της 25. 10. 1997, σ. 6.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 287 της 22. 9. 1997, σ. 21.

<sup>(3)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Ιουλίου 1997 (ΕΕ C 286 της 22. 9. 1997, σ. 224), κοινή θέση του Συμβουλίου της 17ης Μαρτίου 1998 (ΕΕ C 161 της 27. 5. 1998, σ. 12) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Ιουνίου 1998 (ΕΕ C 210 της 6. 7. 1998).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 124 της 23. 5. 1996, σ. 1.

αντίστοιχες του κράτους μέλους τις εξετάσεις του οποίου πέρασαν με επιτυχία, ιδίως τις ειδικές εθνικές πτυχές εμπορικού, κοινωνικού, φορολογικού και τεχνικού χαρακτήρα ή τις πτυχές που συνδέονται με την οργάνωση της αγοράς και το εταιρικό δίκαιο·

- (10) ότι είναι αναγκαίο να εισαχθούν μεταβατικά μέτρα όσον αφορά την εφαρμογή της οδηγίας 96/26/EK στην Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία·
- (11) ότι είναι αναγκαίο να ελέγχεται τακτικά κατά πόσον οι μεταφορείς που διαθέτουν άδεια εξακολουθούν να πληρούν τις προϋποθέσεις των εχεγγύων αξιοπιστίας, οικονομικής επιφάνειας και επαγγελματικής επάρκειας·
- (12) ότι θα πρέπει τα κράτη μέλη να επιβάλλουν κυρώσεις αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

Η οδηγία 96/26/EK τροποποιείται ως εξής:

#### 1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 2:

- η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— “επάγγελμα οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων”; η δραστηριότητα κάθε επιχειρήσης η οποία εκτελεί μεταφορά εμπορευμάτων για λογαριασμό τρίτων είτε με όχημα με κινητήρα είτε με συνδυασμό οχημάτων;»

- προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— “κανονική διαμονή”; ο τόπος στον οποίο ένα άτομο διαμένει συνήθως, δηλαδή τουλάχιστον επί 185 ημέρες κατ’ ημερολογιακό έτος, λόγω προσωπικών και επαγγελματικών δεσμών ή, σε περίπτωση ατόμου χωρίς επαγγελματικούς δεσμούς, λόγω προσωπικών δεσμών, από τους οποίους προκύπτει στενή σχέση μεταξύ του προσώπου αυτού και του τόπου στον οποίο διαμένει.

Ωστόσο, ως κανονική διαμονή ενός ατόμου του οποίου οι επαγγελματικοί δεσμοί βρίσκονται σε τόπο διαφορετικό από εκείνο των προσωπικών του δεσμών και το οποίο, εξ αιτίας του γεγονότος αυτού, υποχρεούται να διαμένει εναλλακτικά σε διαφορετικούς τόπους που βρίσκονται σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, θεωρείται ο τόπος στον οποίον βρίσκονται οι προσωπικοί του δεσμοί υπό την προϋπόθεση ότι επιστρέφει εκεί τακτικά. Η τελευταία αυτή προϋπόθεση δεν είναι απαραίτητη όταν το άτομο διαμένει σε κράτος μέλος για την εκτέλεση αποστολής συγκεκριμένης διάρκειας. Η φοίτηση σε πανεπιστήμιο ή σε σχολείο δεν συνεπάγεται μεταφορά της κανονικής διαμονής.»

#### 2. Στο άρθρο 2:

- η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στις επιχειρήσεις που ασκούν το επάγγελμα του οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων με οχήματα με κινητήρα ή με συνδυασμό οχημάτων των οποίων το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος δεν υπερβαίνει τους 3,5 τόνους. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να μειώνουν το όριο αυτό για όλες ή για ορισμένες κατηγορίες μεταφορών.»

- στην παράγραφο 2, το υπάρχον κείμενο γίνεται στοιχείο α) και στοιχείο β) και προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο:

«β) Όσον αφορά τις επιχειρήσεις που ασκούν το επάγγελμα του οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων με οχήματα των οποίων το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος είναι άνω των 3,5 τόνων και μέχρι 6 τόνους, τα κράτη μέλη μπορούν, αφού ενημερώσουν την Επιτροπή, να απαλλάξουν από την εφαρμογή όλων ή μέρους των διατάξεων της παρούσας οδηγίας τις επιχειρήσεις που ασκούν αποκλειστικά τοπικές μεταφορές που έχουν μικρές μόνο επιπτώσεις στην αγορά των μεταφορών λόγω της μικρής απόστασης που διανύεται.»

#### 3. Στο άρθρο 3:

- στην παράγραφο 2, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) έχουν καταδικαστεί για σοβαρές παραβάσεις των εν ισχύ ρυθμίσεων που αφορούν:

- τις μισθολογικές και εργασιακές συνθήκες του επαγγέλματος, ή

- τις δραστηριότητες οδικής μεταφοράς εμπορευμάτων ή, κατά περίπτωση, επιβατών, και ιδίως τους κανόνες σχετικά με τον χρόνο οδήγησης και ανάπαυσης των οδηγών, τα βάρη και τις διαστάσεις των οχημάτων επαγγελματικής χρήσεως, την οδική ασφάλεια και την ασφάλεια των οχημάτων και την προστασία του περιβάλλοντος καθώς και τους λοιπούς κανόνες σχετικά με την επαγγελματική ευθύνη.»

- στην παράγραφο 3, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) η επιχείρηση πρέπει να διαθέτει κεφάλαιο και αποθεματικό ύψους τουλάχιστον 9 000 ευρώ όταν χρησιμοποιεί ένα και μόνο ένα όχημα και 5 000 ευρώ για κάθε πρόσθετο όχημα.

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, η τιμή του ευρώ στα εθνικά νομίσματα των κρατών μελών που δεν συμμετέχουν στο τρίτο στάδιο της νομισματικής ένωσης καθορίζεται ανά πενταετία. Οι εφαρμοστές ισοτιμίες είναι οι ισοτιμίες της πρώτης εργάσιμης ημέρας του Οκτωβρίου που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Τίθενται σε ισχύ από την 1η Ιανουαρίου του επόμενου ημερολογιακού έτους.»

- στην παράγραφο 3, το στοιχείο δ), αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) Για τους σκοπούς των στοιχείων α), β) και γ), η αρμόδια αρχή μπορεί να δεχθεί ή να επιβάλει, ως αποδεικτικό στοιχείο, την επιβεβαίωση ή την παροχή ασφάλειας από τράπεζα ή άλλο αρμόδιο ίδρυμα. Αυτή η επιβεβαίωση ή αυτή η ασφάλεια μπορεί να παρέχεται με τραπεζική εγγύηση, ενδεχομένως με μορφή ενεχυρίασης ή εγγυητικής κατάθεσης, ή με οποιοδήποτε άλλο παρόμοιο μέσο.»

— η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. α) Η επαγγελματική επάρκεια συνίσταται στην κατοχή των γνώσεων που αντιστοιχούν στο επίπεδο εκπαίδευσης το οποίο προβλέπεται στο παράρτημα I, στα θέματα που απαριθμούνται σ' αυτό. Η επάρκεια αυτή διαπιστώνεται με γραπτή υποχρεωτική εξέταση που μπορεί να συμπληρώνεται από προφορική εξέταση, οι οποίες και οργανώνονται, σύμφωνα με τον τύπο που καθορίζεται στο παράρτημα I, από την αρχή ή το όργανο που έχει ορίσει, για το σκοπό αυτό, το κράτος μέλος.

β) Τα κράτη μέλη μπορούν να απαλλάσσουν από την εξέταση τους υποψήφιους οι οποίοι αποδεικνύουν ότι διαθέτουν τουλάχιστον πενταετή πρακτική πείρα, σε διευθυντικό επίπεδο, σε επιχείρηση μεταφορών, με την προϋπόθεση ότι οι υποψήφιοι αυτοί επιτυγχάνουν σε εξέταση ελέγχου της οποίας οι επί μέρους ρυθμίσεις καθορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το παράρτημα I.

γ) Τα κράτη μέλη μπορούν να απαλλάσσουν τους κατόχους ορισμένων διπλωμάτων τριτοβάθμιας ή τεχνικής εκπαίδευσης, τα οποία προϋποθέτουν άρτια γνώση των θεμάτων που αναφέρονται στον κατάλογο του παραρτήματος I και τα οποία καθορίζουν ειδικά για το σκοπό αυτό, από την εξέταση στα θέματα που καλύπτονται από αυτά τα διπλώματα.

δ) Ως απόδειξη επαγγελματικής επάρκειας προσκομίζεται πιστοποιητικό το οποίο εκδίδει η αρχή ή το όργανο που αναφέρεται στο στοιχείο α). Το πιστοποιητικό αυτό συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα πιστοποιητικού του παραρτήματος Ia.

ε) Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν, για τους υποψήφιους που προτίθενται να διευθύνουν σε πραγματική και μόνιμη βάση επιχειρήσεις οι οποίες θα εκτελούν μόνον εσωτερικές μεταφορές, ότι οι γνώσεις που θα λαμβάνονται υπόψη για τη διαπίστωση της επαγγελματικής τους επάρκειας θα αφορούν μόνο θέματα σχετικά με τις εσωτερικές μεταφορές. Στην περίπτωση αυτή, στο πιστοποιητικό επαγγελματικής επάρκειας, υπόδειγμα του οποίου περιέχεται στο παράρτημα Ia, θα αναφέρεται ότι ο κάτοχος του πιστοποιητικού δικαιούται αποκλει-

στικά και μόνο να διευθύνει σε πραγματική και μόνιμη βάση επιχειρήσεις που εκτελούν μεταφορές μόνο στο εσωτερικό του κράτους μέλους το οποίο θα έχει εκδώσει το πιστοποιητικό.

στ) Κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν από τα φυσικά πρόσωπα που είναι κάτοχοι πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας που έχει χορηγήσει αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους μετά τις 1 Οκτωβρίου 1999, ενώ είχαν κανονική διαμονή στο πρώτο κράτος μέλος, να υποβάλλονται σε συμπληρωματική εξέταση που διοργανώνεται από αρχή ή όργανο που καθορίζεται προς το σκοπό αυτό από το πρώτο κράτος μέλος. Η συμπληρωματική εξέταση αφορά τις ειδικές γνώσεις γύρω από τις εθνικές πτυχές του επαγγέλματος οδικού μεταφορέως στο πρώτο κράτος μέλος.

Το παρόν σημείο εφαρμόζεται για περίοδο τριών ετών από την 1η Οκτωβρίου 1999. Η περίοδος αυτή μπορεί να παραταθεί επί μία ακόμη πενταετία κατ' ανώτατο όριο από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει προτάσει της Επιτροπής σύμφωνα με τους κανόνες της συνθήκης. Εφαρμόζεται αποκλειστικά στα φυσικά πρόσωπα τα οποία, κατά την απονομή του πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας, υπό τις προϋποθέσεις του πρώτου εδαφίου, δεν είχαν ακόμη λάβει το εν λόγω πιστοποιητικό σε κράτος μέλος.»

#### 4. Στο άρθρο 5:

— στην παράγραφο 1 προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— την 1η Ιανουαρίου 1995 για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία.»

— στην παράγραφο 2, πρώτο εδάφιο, μετά την παύλα που αρχίζει «— μετά τις 2 Οκτωβρίου 1989» προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:

«— μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1994 και πριν από την 1η Ιανουαρίου 1997 για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία.»

— στην παράγραφο 2, η ακόλουθη περίπτωση προστίθεται στο τέλος του πρώτου εδαφίου, μετά την παύλα που αρχίζει «— την 1η Ιουλίου 1992»:

«— την 1η Ιανουαρίου 1997 για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία.»

— προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. α) Όλες οι επιχειρήσεις οι οποίες έχουν λάβει την άδεια ασκήσεως του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα προ της 1ης Οκτωβρίου 1999 οφείλουν να πληρούν, όσον αφορά τον στόλο των οχημάτων που χρησιμοποιούν κατά την εν λόγω ημερομηνία, τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 3 το αργότερο την 1η Οκτωβρίου 2001.

Οι επιχειρήσεις αυτές πρέπει ωστόσο να πληρούν τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 3, για κάθε αύξηση του στόλου οχημάτων μεταγενέστερη της 1ης Οκτωβρίου 1999.

- 6) Οι επιχειρήσεις που ασκούν το επάγγελμα του οδικού εμπορευματικού μεταφορέα προ της 1ης Οκτωβρίου 1999 με οχήματα των οποίων το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος είναι άνω των 3,5 τόνων και μέχρι 6 τόνους, πρέπει να πληρούν τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 3 το αργότερο την 1η Οκτωβρίου 2001.».

5. Στο άρθρο 6 παράγραφος 1 προστίθενται τα ακόλουθα εδάφια:

«Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρμόδιες αρχές να επιβεβαιώνουν τακτικά και τουλάχιστον ανά πενταετία ότι οι επιχειρήσεις εξακολουθούν να πληρούν τις προϋποθέσεις αξιοπιστίας, οικονομικής επιφάνειας και επαγγελματικής επάρκειας.

Σε περίπτωση που η προϋπόθεση της οικονομικής επιφάνειας δεν πληρούται κατά τη στιγμή του ελέγχου, η γενική όμως οικονομική κατάσταση της επιχείρησης προσφέρει προοπτικές ότι η προϋπόθεση της οικονομικής επιφάνειας θα πληρωθεί εκ νέου και διαρκώς, βάσει ενός οικονομικού προγράμματος, σε προβλεπτό μέλλον, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να χορηγούν μία συμπληρωματική προθεσμία, η οποία δεν θα υπερβαίνει το έτος.».

6. Στο άρθρο 7:

— στην παράγραφο 1 η αρχή του κειμένου αντικαθίσταται από: «1. Τα κράτη μέλη, όταν διαπράττονται από μη εγκατεστημένους στο έδαφος του οδικούς μεταφορείς παραβάσεις των κανόνων . . .».

— η παράγραφος 2 διαγράφεται και η παράγραφος 3 γίνεται παράγραφος 2.

7. Στο άρθρο 8:

— στην παράγραφο 2 οι λέξεις «ή μη πτωχεύσεως» διαγράφονται·

— στην παράγραφο 4 η τελευταία περίοδος του κειμένου διαγράφεται.

8. Στο άρθρο 10 παράγραφος 3, η ημερομηνία «1η Ιανουαρίου 1990» αντικαθίσταται από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο της παρούσας οδηγίας.

9. Μετά το άρθρο 10, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

#### «Άρθρο 10α

Τα κράτη μέλη προβλέπουν σύστημα κυρώσεων για τις παραβάσεις των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και λαμβάνουν όλα τα μέτρα που είναι αναγκαία για να εξασφαλίσουν την εφαρμογή αυτών των κυρώσεων. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

#### Άρθρο 10 β

Από την 1η Οκτωβρίου 1999, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν ως επαρκή απόδειξη της επαγγελματικής επάρκειας τα πιστοποιητικά τα οποία είναι σύμφωνα με το υπόδειγμα πιστοποιητικού του παραρτήματος Ια και τα οποία εκδίδονται από την αρχή ή το όργανο που ορίζει για το σκοπό αυτό κάθε άλλο κράτος μέλος.».

10. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα Ι της παρούσας οδηγίας και παρεμβάλλεται το παράρτημα Ια το οποίο περιέχεται στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας οδηγίας.

#### Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο έως την 1η Οκτωβρίου 1999. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα τον οποίο διέπει η παρούσα οδηγία.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

#### Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 1 Οκτωβρίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. EINEM

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## I. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4

Οι γνώσεις που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τη διαπίστωση της επαγγελματικής επάρκειας από τα κράτη μέλη πρέπει να αφορούν τουλάχιστον τα θέματα του παρόντος καταλόγου για τις οδικές μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών, αντίστοιχα. Όσον αφορά αυτά τα θέματα, οι υποψήφιοι οδικοί μεταφορείς πρέπει να έχουν φθάσει στο επίπεδο γνώσεων και πρακτικών ικανοτήτων που είναι αναγκαίο για να διευθύνουν μια επιχείρηση μεταφορών.

Το ελάχιστο επίπεδο γνώσεων που καθορίζεται παρακάτω δεν μπορεί να είναι κατώτερο του επιπέδου 3 της διάρθρωσης των επιπέδων εκπαίδευσης που προβλέπεται στο παράρτημα της απόφασης 85/368/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, δηλαδή του επιπέδου το οποίο επιτυγχάνεται με την υποχρεωτική σχολική εκπαίδευση την οποία συμπληρώνει είτε επαγγελματική εκπαίδευση και συμπληρωματική τεχνική εκπαίδευση είτε σχολική τεχνική ή άλλη εκπαίδευση, επιπέδου δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης.

## Α. Στοιχεία αστικού δικαίου

*Οδική μεταφορά εμπορευμάτων και επιβατών*

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως:

1. να γνωρίζει τις κυριότερες συμβάσεις που χρησιμοποιούνται στις δραστηριότητες οδικών μεταφορών καθώς και τα συνακόλουθα δικαιώματα και υποχρεώσεις,
2. να είναι σε θέση να διαπραγματευθεί μια νομικά έγκυρη σύμβαση μεταφοράς, ιδίως σε ό,τι αφορά τους όρους μεταφοράς.

*Οδική μεταφορά εμπορευμάτων*

3. να μπορεί να αναλύει τυχόν ένσταση του εντολέα του αναφορικά με τυχόν ζημίες που προκλήθηκαν είτε από απώλεια ή αβαρίες του εμπορεύματος κατά τη διάρκεια της μεταφοράς είτε από καθυστέρηση της παράδοσής του, καθώς και τις επιπτώσεις που έχει η ένσταση αυτή επί της συμβατικής του ευθύνης,
4. να γνωρίζει τους κανόνες και υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση CMR περί του συμβολαίου για τη διεθνή μεταφορά εμπορευμάτων οδικώς.

*Οδική μεταφορά επιβατών*

5. να είναι σε θέση να αναλύει τυχόν ένσταση του εντολέα του αναφορικά με τυχόν ζημίες που προκλήθηκαν στους επιβάτες ή τις αποσκευές τους κατά τη διάρκεια ενός ατυχήματος που συνέβη κατά τη μεταφορά ή αναφορικά με τυχόν ζημίες που οφείλονται σε καθυστερήσεις, καθώς και τις επιπτώσεις της ένστασης αυτής επί της συμβατικής του ευθύνης.

## Β. Στοιχεία εμπορικού δικαίου

*Οδική μεταφορά εμπορευμάτων και επιβατών*

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως:

1. να γνωρίζει τους προβλεπόμενους όρους και διατυπώσεις για την άσκηση της σχετικής εμπορικής δραστηριότητας καθώς και τις γενικές υποχρεώσεις των ασκούντων εμπορική δραστηριότητα (εγγραφή σε μητρώα, εμπορικά βιβλία κ.λπ.), καθώς και τις συνέπειες τυχόν πτώχευσης,
2. να έχει κατάλληλες γνώσεις των διαφόρων τύπων εμπορικών εταιρειών καθώς και των κανόνων σύστασης και λειτουργίας τους.

## Γ. Στοιχεία κοινωνικής νομοθεσίας

*Οδική μεταφορά εμπορευμάτων και επιβατών*

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως:

1. να γνωρίζει το ρόλο και τη λειτουργία των διαφόρων κοινωνικών θεσμικών οργάνων που υπεισέρχονται στον τομέα των οδικών μεταφορών (εργατικά συνδικάτα, επιτροπές επιχειρήσεων, εκπρόσωποι προσωπικού, επιθεωρητές εργασίας κ.λπ.),

<sup>(1)</sup> Απόφαση 85/368/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουλίου 1985, για την αντιστοιχία των τίτλων επαγγελματικής εκπαίδευσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ L 199 της 31. 7. 1985, σ. 56).

2. να γνωρίζει τις υποχρεώσεις των εργοδοτών στα θέματα της κοινωνικής ασφάλισης,
3. να γνωρίζει τους εφαρμοστέους κανόνες για τις συμβάσεις εργασίας των διαφόρων κατηγοριών εργαζομένων στις επιχειρήσεις οδικών μεταφορών (τύπος συμβάσεων, υποχρεώσεις των αντισυμβαλλομένων μερών, όροι και διάρκεια εργασίας, άδειες μετ' αποδοχών, αμοιβές, λύση της σύμβασης κ.λπ.),
4. να γνωρίζει τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 <sup>(1)</sup> και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 <sup>(2)</sup>, καθώς και τα πρακτικά μέτρα εφαρμογής των κανονισμών αυτών.

#### Δ. Στοιχεία φορολογικού δικαίου

##### *Οδική μεταφορά εμπορευμάτων και επιβατών*

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως να γνωρίζει τους κανόνες σχετικά με:

1. το ΦΠΑ με τον οποίο επιβαρύνονται οι υπηρεσίες μεταφοράς,
2. το φόρο κυκλοφορίας οχημάτων,
3. τους φόρους με τους οποίους επιβαρύνονται ορισμένα οχήματα που χρησιμοποιούνται για την οδική μεταφορά εμπορευμάτων καθώς και τα διόδια και τα τέλη χρήσης που εισπράττονται για τη χρησιμοποίηση ορισμένων έργων υποδομής,
4. τη φορολογία εισοδήματος.

#### Ε. Εμπορική και χρηματοοικονομική διαχείριση της επιχείρησης

##### *Οδική μεταφορά εμπορευμάτων και επιβατών*

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως:

1. να έχει γνώση των νομικών διατάξεων και των πρακτικών που διέπουν τη χρήση των επιταγών, των συναλλαγματικών, των γραμματίων εις διαταγήν, των πιστωτικών καρτών και των άλλων μέσων ή μεθόδων πληρωμής,
2. να γνωρίζει τις διάφορες μορφές πίστωσης (τραπεζική πίστωση, ενέγγυο πίστωση, εγγύηση τρίτων, ενυπόθηκη πίστωση, χρηματοδοτική μίσθωση, μίσθωση, εκχώρηση απαιτήσεων σε εκδόχέα κ.λπ.) καθώς και τα θάρη και τις υποχρεώσεις που αυτές συνεπάγονται,
3. να γνωρίζει τί είναι ο ισολογισμός, πώς παρουσιάζεται και να είναι σε θέση να τον ερμηνεύει,
4. να μπορεί να διαβάξει και να ερμηνεύει τους λογαριασμούς αποτελεσμάτων,
5. να μπορεί να πραγματοποιεί ανάλυση της χρηματοοικονομικής κατάστασης και της αποδοτικότητας των επιχειρήσεων, βασιζόμενος ιδίως σε χρηματοοικονομικούς συντελεστές απόδοσης,
6. να είναι σε θέση να καταρτίσει προϋπολογισμό,
7. να γνωρίζει τα διάφορα στοιχεία που συνθέτουν το κόστος παραγωγής του (πάγιο κόστος, μεταβλητό κόστος, κεφάλαιο εκμετάλλευσης, αποσβέσεις κ.λπ.) και να είναι σε θέση να το υπολογίσει ανά αυτοκίνητο, ανά χιλιόμετρο, ανά επιβάτη ή ανά τόνο,
8. να μπορεί να συντάξει οργανόγραμμα για το συνολικό αριθμό των αποσχολούμενων ατόμων στην επιχείρηση και να διαμορφώνει τα προγράμματα εργασίας κ.λπ.,
9. να γνωρίζει τις βασικές αρχές έρευνας της αγοράς (marketing), προώθησης των πωλήσεων μεταφορικών υπηρεσιών, επεξεργασίας αρχείων με τα στοιχεία των πελατών, διαφήμισης, δημοσίων σχέσεων κ.λπ.,
10. να γνωρίζει τις διάφορες κατηγορίες ασφαλείας τις σχετικές με τον κλάδο των οδικών μεταφορών (ασφάλιση ευθύνης, προσώπων, πραγμάτων, αποσκευών) καθώς και τις αντίστοιχες εγγυήσεις και υποχρεώσεις που οι ασφάλειες αυτές συνεπάγονται,
11. να γνωρίζει τις τηλεματικές εφαρμογές στον τομέα των οδικών μεταφορών.

##### *Οδική μεταφορά εμπορευμάτων*

12. να είναι σε θέση να εφαρμόσει τους κανόνες έκδοσης τιμολογίων για την παροχή υπηρεσιών οδικής μεταφοράς εμπορευμάτων αλλά και να γνωρίζει τη σημασία και τις επιπτώσεις των διεθνών εμπορικών όρων Incoterms,
13. να γνωρίζει τις διάφορες κατηγορίες των αιτούντων βοηθητικά επαγγέλματα μεταφορών, το ρόλο που διαδραματίζουν, τα λειτουργικά τους καθήκοντα και το καθεστώς που ενδεχομένως τους διέπει.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3820/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών (ΕΕ L 370 της 31. 12. 1985 σ. 1).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών (ΕΕ L 370 της 31. 12. 1985 σ. 8). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1056/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 154 της 12. 6. 1997 σ. 21).



*Οδική μεταφορά επιβατών*

14. να είναι σε θέση να εφαρμόσει τους κανόνες για τους ναύλους και για τη διαμόρφωση των τιμών κατά τη μεταφορά επιβατών με δημόσια και ιδιωτικά μέσα,
15. να μπορεί να εφαρμόσει τους κανόνες για την έκδοση τιμολογίων παροχής υπηρεσιών οδικής μεταφοράς επιβατών.

**ΣΤ. Πρόσβαση στην αγορά***Οδική μεταφορά εμπορευμάτων και επιβατών*

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως:

1. να γνωρίζει τις ρυθμίσεις που διέπουν τον επαγγελματικό κλάδο των οδικών μεταφορών για λογαριασμό τρίτων, καθώς και να γνωρίζει τις αντίστοιχες ρυθμίσεις για την εκμίσθωση βιομηχανικών οχημάτων και για την υπεργολαβία και ιδίως τους κανόνες που αφορούν την επίσημη οργάνωση του αντίστοιχου επαγγέλματος, την πρόσβαση στο επάγγελμα αυτό, τις άδειες που χορηγούνται για τις ενδοκοινοτικές και εξωκοινοτικές οδικές μεταφορές, τον έλεγχο και τις κυρώσεις,
2. να γνωρίζει τις ρυθμίσεις που διέπουν τη σύσταση μιας επιχείρησης οδικών μεταφορών,
3. να γνωρίζει τα διάφορα έγγραφα που απαιτούνται για την εκτέλεση δρομολογίων οδικής μεταφοράς και να μπορεί να θέσει σε εφαρμογή διαδικασίες εξακρίβωσης για να διασφαλίζεται η ύπαρξη, τόσο στο χώρο της επιχείρησης όσο και επί των οχημάτων, νομότυπων εγγράφων για κάθε πραγματοποιούμενη μεταφορά, και ιδίως των εγγράφων που αφορούν το όχημα, τον οδηγό, το εμπόρευμα ή τις αποσκευές.

*Οδική μεταφορά εμπορευμάτων*

4. να γνωρίζει τους κανόνες που διέπουν την οργάνωση της αγοράς των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων, τους κανόνες για τα γραφεία ναύλωσης και τους κανόνες για την υλικοτεχνική υποδομή,
5. να γνωρίζει τις διατυπώσεις κατά τη διέλευση των συνόρων, αλλά και να έχει υπόψη του το ρόλο και την έκταση εφαρμογής των εγγράφων T και των δελτίων TIR, καθώς και των υποχρεώσεων και ευθυνών που συνεπάγεται η χρησιμοποίησή τους.

*Οδική μεταφορά επιβατών*

6. να γνωρίζει τους αντίστοιχους κανόνες οργάνωσης της αγοράς των οδικών μεταφορών επιβατών,
7. να γνωρίζει τους κανόνες που ισχύουν για τη δημιουργία υπηρεσιών μεταφορών και να μπορεί να καταρτίσει σχέδια μεταφοράς.

**Z. Τεχνικά πρότυπα και εκμετάλλευση***Οδική μεταφορά εμπορευμάτων και επιβατών*

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως:

1. να γνωρίζει τους κανόνες που εφαρμόζονται για τα βάρη και τις διαστάσεις των οχημάτων στα κράτη μέλη καθώς και τις διαδικασίες που ισχύουν για τις έκαστες μεταφορές κατά παρέκκλιση των κανόνων αυτών,
2. να είναι σε θέση να επιλέγει, ανάλογα με τις ανάγκες της επιχείρησης, τα οχήματα καθώς και τα ιδιαίτερα στοιχεία τους (αμάξωμα, κινητήρας, όργανα μετάδοσης, συστήματα πέδησης κ.λπ.),
3. να γνωρίζει τις διατυπώσεις για την έγκριση, την έκδοση άδειας κυκλοφορίας και τον τεχνικό έλεγχο των οχημάτων αυτών,
4. να μπορεί να λαμβάνει υπόψη του τα μέτρα που απαιτούνται για την καταπολέμηση της ρύπανσης του ατμοσφαιρικού αέρα από τις εκπομπές των οχημάτων με κινητήρα καθώς και για την καταπολέμηση του θορύβου που προκαλούν,
5. να μπορεί να συντάσσει προγράμματα περιοδικής συντήρησης των οχημάτων και του εξοπλισμού τους.

*Οδική μεταφορά εμπορευμάτων*

6. να γνωρίζει τους διάφορους τύπους μέσων διακίνησης φορτίων και φόρτωσης (οπίσθια πλατφόρμα φορτοεκφόρτωσης, εμπορευματοκιβώτια, παλέτες κ.λπ.) και να μπορεί να θέσει σε εφαρμογή μεθόδους και οδηγίες για το έργο φόρτωσης και εκφόρτωσης εμπορευμάτων (κατανομή του βάρους, στοιχισή, στοιβασία, σφήνωση φορτίου κ.λπ.),
7. να γνωρίζει τις διάφορες τεχνικές συνδυασμένων μεταφορών σιδηροδρομικές ή με πορθμεία roll on/roll off,

8. να μπορεί να θέσει σε εφαρμογή τις διαδικασίες που στοχεύουν στην τήρηση των κανόνων μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων και αποβλήτων και ιδίως των κανόνων που απορρέουν από την οδηγία 94/55/ΕΚ<sup>(1)</sup>, από την οδηγία 96/35/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 259/93<sup>(3)</sup>,
9. να μπορεί να θέσει σε εφαρμογή τις διαδικασίες για την τήρηση των κανόνων μεταφοράς αναλώσιμων τροφίμων και ιδίως των κανόνων που απορρέουν από τη συμφωνία για τις διεθνείς μεταφορές ευπαθών τροφίμων και για τον ειδικό εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για τις μεταφορές αυτές (ΑΤΡ),
10. να μπορεί να θέσει σε εφαρμογή τις διαδικασίες για την τήρηση των ρυθμίσεων σχετικά με τη μεταφορά ζώντων ζώων.

#### Η. Οδική ασφάλεια

##### *Οδική μεταφορά εμπορευμάτων και επιβατών*

Ο υποψήφιος οφείλει ιδίως:

1. να γνωρίζει τα προσόντα που απαιτούνται για το προσωπικό οδήγησης (άδεια οδήγησης — ιατρικά πιστοποιητικά — πιστοποιητικά επάρκειας, κ.λπ.),
2. να μπορεί να θέσει σε εφαρμογή συγκεκριμένα μέτρα για να διασφαλίζει ότι οι οδηγοί θα τηρούν τους κανόνες, τις απαγορεύσεις και τους περιορισμούς κυκλοφορίας που ισχύουν στα διάφορα κράτη μέλη (όρια ταχύτητας, κανόνες προτεραιότητας, στάση και στάθμευση, χρήση φανών, οδική σήμανση, κ.λπ.),
3. να μπορεί να δίνει στους οδηγούς οδηγίες που αφορούν τον έλεγχο τήρησης των κανόνων ασφαλείας αφενός μεν για την κατάσταση του τροχαίου οδικού εξοπλισμού του και του φορτίου και, αφετέρου, για οδήγηση με στόχο την πρόληψη των ατυχημάτων,
4. να μπορεί να θεσπίσει διαδικασίες που πρέπει να ακολουθούνται στις περιπτώσεις ατυχημάτων και να θέτει σε εφαρμογή κατάλληλες διαδικασίες για να αποφεύγεται τυχόν επανάληψη ατυχημάτων ή και σοβαρών παραβάσεων.

##### *Οδική μεταφορά επιβατών*

5. να έχει στοιχειώδεις γνώσεις της γεωγραφίας του οδικού δικτύου των κρατών μελών.

### II. ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΩΝ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ

1. Τα κράτη μέλη οργανώνουν υποχρεωτική γραπτή εξέταση και μπορούν να οργανώνουν συμπληρωματικώς και προφορική εξέταση προκειμένου να εξακριβώνουν εάν οι υποψήφιοι οδικοί μεταφορείς διαθέτουν το απαιτούμενο επίπεδο γνώσεων στα θέματα που αναφέρονται στο μέρος I και ιδίως, ότι είναι σε θέση να χρησιμοποιούν τα αντίστοιχα εργαλεία και τεχνικές και να εκπληρώνουν τα προβλεπόμενα εκτελεστικά και συντονιστικά καθήκοντα.
  - α) Η υποχρεωτική γραπτή εξέταση αποτελείται από δύο δοκιμασίες και συγκεκριμένα:
    - γραπτό ερωτηματολόγιο είτε πολλαπλών επιλογών (multiple choice) (τέσσερις εναλλακτικές απαντήσεις) είτε ερωτήσεων απευθείας απάντησης ή συνδυασμού των δύο συστημάτων,
    - γραπτές ασκήσεις/μελέτες περιπτώσεων.
 Ελάχιστη διάρκεια: δύο ώρες για κάθε δοκιμασία.
  - β) Στην περίπτωση που οργανώνεται προφορική εξέταση, τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτούν, για τη συμμετοχή σ' αυτή, να έχει επιτύχει ο υποψήφιος στη γραπτή εξέταση.
2. Εάν τα κράτη μέλη οργανώνουν επίσης προφορική εξέταση, μπορούν να προβλέπουν για κάθε μία από τις τρεις δοκιμασίες, στάθμιση των βαθμών με συντελεστές, οι οποίες δεν μπορεί να είναι κατώτεροι του 25 % ούτε ανώτεροι του 40 % της συνολικής βαθμολογίας.
 

Εάν τα κράτη μέλη οργανώνουν μόνο γραπτή εξέταση οφείλουν να προβλέπουν, για κάθε δοκιμασία, στάθμιση των βαθμών με συντελεστές, οι οποίοι δεν μπορεί να είναι κατώτεροι του 40 % ούτε ανώτεροι του 60 % της συνολικής βαθμολογίας.
3. Στο σύνολο των δοκιμασιών, οι υποψήφιοι οφείλουν να επιτύχουν μέσο όρο τουλάχιστον 60 % του συνόλου της δυνατής βαθμολογίας, χωρίς όμως σε κάθε μία δοκιμασία να μπορεί να είναι κατώτερες του 50 % της δυνατής βαθμολογίας. Ένα κράτος μέλος μπορεί, μόνον για μία δοκιμασία, να μειώνει το ποσοστό από 50 % σε 40 %.

(<sup>1</sup>) Οδηγία 94/55/ΕΚ του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 1994, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις οδικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων (ΕΕ L 319 της 12. 12. 1994, σ. 7)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 96/86/ΕΚ της Επιτροπής, της (ΕΕ L 335 της 24. 12. 1996, σ. 43).

(<sup>2</sup>) Οδηγία 96/35/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 1996, σχετικά με το διορισμό και την επαγγελματική κατάρτιση συμβούλων ασφαλείας για την οδική, σιδηροδρομική και πλωτή μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων (ΕΕ L 145 της 19. 6. 1996, σ. 10).

(<sup>3</sup>) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου, της 1ης Φεβρουαρίου 1993, σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων στο εσωτερικό της Κοινότητας καθώς και κατά την είσοδο και έξοδό τους (ΕΕ L 30 της 6. 2. 1993, σ. 1)· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 120/97 (ΕΕ L 22 της 24. 1. 1997, σ. 14).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ια

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

(Ενισχυμένο χαρτί μπεζ χρώματος — διαστάσεις DIN A4)

(Κείμενο διατυπωμένο στην/στις επίσημη γλώσσα ή μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους που εκδίδει το πιστοποιητικό)

Διακριτικό σήμα του συγκεκριμένου κράτους μέλους <sup>(1)</sup>Όνομασία της αρμόδιας αρχής ή του αρμόδιου οργανισμού <sup>(2)</sup>**ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΕΠΑΡΚΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ  
(ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΕΙΣ) <sup>(3)</sup> ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ (ΕΠΙΒΑΤΩΝ) <sup>(3)</sup>**

Αριθ. . . .

Εμείς <sup>(2)</sup>, .....

πιστοποιούμε:

α) ότι (ο) (η) <sup>(4)</sup> .....

γεννηθείς(-α) στ ....., στις .....

έλαβε μέρος με επιτυχία στις δοκιμασίες της εξέτασης (έτος: ....., περίοδος:.....) <sup>(5)</sup> που οργανώθηκε για τη χορήγηση πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας για εσωτερικές [και διεθνείς] <sup>(3)</sup> οδικές μεταφορές εμπορευμάτων [επιβατών] <sup>(3)</sup>, σύμφωνα με τις διατάξεις <sup>(6)</sup>β) ότι το άτομο που αναφέρεται στο στοιχείο α) δικαιούται να χρησιμοποιήσει την επαγγελματική του επάρκεια για μια επιχείρηση οδικών μεταφορών εμπορευμάτων [επιβατών] <sup>(3)</sup>:— που εκτελεί αποκλειστικά εσωτερικές μεταφορές στο κράτος μέλος το οποίο εξέδωσε το πιστοποιητικό <sup>(3)</sup>,— που εκτελεί διεθνείς μεταφορές <sup>(3)</sup>.

Το παρόν πιστοποιητικό αποτελεί επαρκή απόδειξη της επαγγελματικής επάρκειας που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 της οδηγίας 96/26/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, περί προσβάσεως στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων και επιβατών καθώς και αμοιβαίας αναγνώρισεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που διευκολύνουν την πραγμάτωση του δικαιώματος εγκαταστάσεως των μεταφορέων αυτών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών μεταφορών.

Εκδοθέν στ ....., στις .....

..... <sup>(7)</sup>.

<sup>(1)</sup> Διακριτικό σήμα του κράτους: Βέλγιο (B), Δανία (DK), Γερμανία (D), Ελλάδα (GR), Ισπανία (E), Γαλλία (F) Ιρλανδία (IRL), Ιταλία (I), Λουξεμβούργο (L), Κάτω Χώρες (NL), Αυστρία (A), Πορτογαλία (P), Φινλανδία (FIN), Σουηδία (S), Ηνωμένο Βασίλειο (GB).

<sup>(2)</sup> Αρχή ή οργανισμός που έχουν οριστεί προηγουμένως από κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την έκδοση του παρόντος πιστοποιητικού.

<sup>(3)</sup> Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

<sup>(4)</sup> Ονοματεπώνυμο, τόπος και ημερομηνία γέννησης.

<sup>(5)</sup> Χαρακτηριστικά της εξέτασης.

<sup>(6)</sup> Μνεία των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που έχουν εκδοθεί σχετικά, σύμφωνα με την προαναφερόμενη οδηγία.

<sup>(7)</sup> Σφραγίδα και υπογραφή της αρχής ή του οργανισμού που είναι αρμόδιοι για την έκδοση του πιστοποιητικού.»

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Οκτωβρίου 1998

για καθορισμό των ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Γουατεμάλας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2950]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/568/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων οι οποίοι διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά αλιευτικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11,

Εκτιμώντας:

ότι εμπειρογνώμονας της Επιτροπής πραγματοποίησε επίσκεψη επιθεώρησης στη Γουατεμάλα για να ελέγξει τους όρους υπό τους οποίους παράγονται, αποθηκεύονται και αποστέλλονται στην Κοινότητα προϊόντα αλιείας·

ότι οι διατάξεις της νομοθεσίας της Γουατεμάλας όσον αφορά την υγειονομική επιθεώρηση και τον έλεγχο των αλιευτικών προϊόντων δύνανται να θεωρηθούν ως ισοδύναμες με εκείνες που θεσπίζονται στην οδηγία 91/493/ΕΟΚ·

ότι στη Γουατεμάλα, η «Dirección General de Servicios Pecuarios (DIGESEPE) del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación» είναι αρμόδια για τον αποτελεσματικό έλεγχο της εφαρμογής της ισχύουσας νομοθεσίας·

ότι η διαδικασία έκδοσης του υγειονομικού πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο α) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ πρέπει να καλύπτει επίσης τον ορισμό υποδείγματος πιστοποιητικού, τις ελάχιστες απαιτήσεις σχετικά με την ή τις γλώσσες στις οποίες πρέπει το εν

λόγω πιστοποιητικό να συντάσσεται και την ιδιότητα του εξουσιοδοτημένου ατόμου για την υπογραφή του πιστοποιητικού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο β) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ στις συσκευασίες αλιευτικών προϊόντων πρέπει να τίθεται σήμανση που να περιλαμβάνει το όνομα της τρίτης χώρας και τον αριθμό έγκρισης της εγκατάστασης, του πλοίου-εργοστασίου, της ψυκτικής αποθήκης ή του πλοίου-ψυγείου προέλευσης·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο γ) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, πρέπει να καταρτισθεί κατάλογος των εγκεκριμένων/καταγεγραμμένων εγκαταστάσεων, πλοίων/εργοστασίων ή ψυκτικών αποθηκών· ότι, πρέπει να καταρτισθεί κατάλογος των πλοίων/ψυγείων που είναι εγγεγραμμένα κατά την έννοια της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>· ότι οι εν λόγω κατάλογοι πρέπει να καταρτισθούν με βάση ανακοίνωση της DIGESEPE στην Επιτροπή· ότι, κατά συνέπεια, εναπόκειται στην DIGESEPE να διασφαλίσει την τήρηση των διατάξεων που θεσπίζονται προς το σκοπό αυτό στο άρθρο 11 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·

ότι η DIGESEPE παρέσχε επίσημες διαβεβαιώσεις όσον αφορά την τήρηση των κανόνων που προβλέπονται στο κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ και όσον αφορά την τήρηση ισοδύναμων απαιτήσεων με εκείνες που θεσπίζονται με την εν λόγω οδηγία για την έγκριση ή την καταγραφή των εγκαταστάσεων, των πλοίων-εργοστασίων, των ψυκτικών αποθηκών ή των πλοίων/ψυγείων προέλευσης·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 24. 9. 1991, σ. 15.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 24 της 30. 1. 1998, σ. 31.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 187 της 7. 7. 1992, σ. 41.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η «Dirección General de Servicios Pecuarios (DIGESEPE) del Ministerio de Agricultura, Ganaderia y Alimentación» είναι η αρμόδια αρχή στη Γουατεμάλα για την εξακρίβωση και πιστοποίηση του γεγονότος ότι τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.

*Άρθρο 2*

Τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Γουατεμάλας πρέπει να πληρούν τους ακόλουθους όρους:

1. κάθε αποστολή πρέπει να συνοδεύεται από πρωτότυπο υγειονομικό πιστοποιητικό, αριθμημένο, δεόντως συμπληρωμένο, με ημερομηνία και υπογραφή, το οποίο πρέπει να αποτελείται από ένα μόνο φύλλο, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος Α·
2. τα προϊόντα πρέπει να προέρχονται από εγκεκριμένες εγκαταστάσεις, πλοία-εργοστάσια, ψυκτικές αποθήκες ή καταγεγραμμένα πλοία/ψυγεία που εμφανίζονται στο συνημμένο παράρτημα Β·

3. με εξαίρεση την περίπτωση των χύδην κατεψυγμένων αλιευτικών προϊόντων που προορίζονται για την παρασκευή διατηρημένων τροφίμων, όλες οι συσκευασίες πρέπει να φέρουν με ανεξίτηλα στοιχεία τη λέξη «ΓΟΥΑΤΕΜΑΛΑ» καθώς και τον αριθμό έγκρισης καταγραφής της εγκατάστασης, του πλοίου εργοστασίου, της ψυκτικής αποθήκης ή του πλοίου/ψυγείου προέλευσης.

*Άρθρο 3*

1. Το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 2 στοιχείο 1 πρέπει να συντάσσεται τουλάχιστον σε μια από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο διενεργείται ο έλεγχος.
2. Το πιστοποιητικό πρέπει να φέρει το όνομα, την ιδιότητα και την υπογραφή του εκπροσώπου της DIGESEPE καθώς και την επίσημη σφραγίδα της σε διαφορετικό χρώμα από τις άλλες ενδείξεις του πιστοποιητικού.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

## ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, εκτός των δίθυρων μαλακίων, των εχινόδερμων, των χιτωνοφόρων και των θαλάσσιων γαστεροπόδων υπό οποιαδήποτε μορφή, καταγωγής Γουατεμάλας, τα οποία προορίζονται για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Σχετ. αριθ.: .....

Χώρα αποστολής: ΓΟΥΑΤΕΜΑΛΑ

Αρμόδια αρχή: Dirección General de Servicios Pecuarios (DIGESEPE) del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación

## I. Στοιχεία αναγνώρισης των αλιευτικών προϊόντων

- Περιγραφή των προϊόντων αλιείας — υδατοκαλλιέργειας<sup>(1)</sup>:
  - Είδη (επιστημονική ονομασία): .....
  - Παρουσίαση του προϊόντος και τρόπος επεξεργασίας<sup>(2)</sup>: .....
- Κωδικός αριθμός (ενδεχομένως): .....
- Είδος συσκευασίας: .....
- Αριθμός συσκευασμένων μονάδων: .....
- Καθαρό βάρος: .....
- Απαιτούμενη θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς: .....

## II. Καταγωγή των προϊόντων

Ονομασία(ες) και αριθμός(οί) επίσημης έγκρισης της (των) εγκατάστασης(ων), του (των) πλοίου(ων), της (των) ψυκτικής(ών) αποθήκης(ών) ή του (των) πλοίου(ων) — ψυγείου(ων) που έχουν εγκριθεί από την DIGESEPE για εξαγωγή προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα:

.....  
 .....  
 .....

## III. Προορισμός των προϊόντων

Τα προϊόντα αποστέλλονται

από: .....  
 (τόπος αποστολής)

προς: .....  
 (χώρα και τόπος προορισμού)

με το ακόλουθο μεταφορικό μέσο: .....

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα: .....

.....  
 .....

Όνομα του παραλήπτη και διεύθυνση στον τόπο προορισμού: .....

.....  
 .....

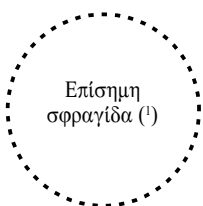
<sup>(1)</sup> Διαγράψατε ανάλογα την περίπτωση

<sup>(2)</sup> Ζώντα κατεψυγμένα, απλής ψύξης, σε άλμη, καπνιστά, διατηρημένα, κ.λπ.

## IV. Υγειονομική πιστοποίηση

- Ο επίσημος επιθεωρητής πιστοποιεί ότι τα προϊόντα αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας που περιγράφονται ανωτέρω:
1. αλιεύτηκαν και υποβλήθηκαν σε πάσης φύσεως εργασίες επί του σκάφους, σύμφωνα με τους υγειονομικούς κανόνες που θεσπίζονται με την οδηγία 92/48/ΕΟΚ·
  2. εκφορτώθηκαν, υποβλήθηκαν σε πάσης φύσεως εργασίες, και, ενδεχομένως, συσκευάστηκαν, παρασκευάστηκαν, μεταπονήθηκαν, καταψύχθηκαν, αποψύχθηκαν και αποθηκεύτηκαν σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στα κεφάλαια II, III και IV του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
  3. υποβλήθηκαν σε υγειονομικούς ελέγχους σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
  4. συσκευάστηκαν, αποτέλεσαν το αντικείμενο σήμανσης, αποθηκεύτηκαν και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τα κεφάλαια VI, VII και VIII του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
  5. δεν προέρχονται από τοξικά είδη ή από είδη που περιέχουν βιοτοξίνες·
  6. έχουν υποστεί, με ικανοποιητικά αποτελέσματα, τους οργανοληπτικούς, παρασιτολογικούς, χημικούς και μικροβιολογικούς ελέγχους που προβλέπονται για ορισμένες κατηγορίες αλιευτικών προϊόντων από την οδηγία 91/493/ΕΟΚ και τις αποφάσεις εφαρμογής τους.
- Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής δηλώνει ότι έχει λάβει γνώση των διατάξεων της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ και της απόφασης 98/568/ΕΚ.

Έγινε στ ..... στις .....  
(Τόπος) (Ημερομηνία)



.....  
Υπογραφή του επίσημου επιθεωρητή (\*)

.....  
(Όνομα με κεφαλαία, τίτλος και ιδιότητα του υπογράφοντος)

(\*) Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από το χρώμα των άλλων στοιχείων του πιστοποιητικού.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

## I. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ

Αριθμός	Επωνυμία	Διεύθυνση
PP013602	Industrias Marbella, SA	Villanueva-Guatemala
CC011201	Mayasal, SA	Guatemala ciudad
PE013601	Pescado de Tony	Villanueva-Guatemala
PC110703	Procesadora de Mariscos del Sur, Sociedad Anónima (Promasur, SA)	Retalhuleu
PD050901	Pesca, SA	Retalhuleu
CC-050903	Comarpa	Escuintla, Guatemala
PET-050901	Industria pesquera San Rafael SA	Escuintla, Guatemala
PE-050908	Inversiones El Puerto	Escuintla, Guatemala
PPM-012301	Comercial Pamypa	Santa Catarina, Pinula
PE-010101	HB Internacional Inversiones Marítimas Buena Vista	Puerto de San José, Escuintla
PE-010104	Pesquera Industrial SA	Puerto de San José, Escuintla



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Οκτωβρίου 1998

για καθορισμό ειδικών όρων εισαγωγής ζώντων, διθύρων μαλακίων, εχινοδέρμων, χιτωνοφόρων και θαλασσίων γαστεροπόδων καταγωγής Τυνησίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2952]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/569/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/492/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων οι οποίοι διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά ζώντων διθύρων μαλακίων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι εμπειρογνώμονας της Επιτροπής επισκέφθηκε την Τυνησία για να ελέγξει τις συνθήκες παραγωγής, αποθήκευσης και αποστολής στην Κοινότητα ζώντων διθύρων μαλακίων, εχινοδέρμων, χιτωνοφόρων και θαλασσίων γαστεροπόδων·

ότι οι διατάξεις της νομοθεσίας της Τυνησίας παρέχουν στο «Direction Générale de la Santé animale (DGSA) du Ministère de l'Agriculture» την ευθύνη του υγειονομικού ελέγχου των ζώντων διθύρων μαλακίων, εχινοδέρμων, χιτωνοφόρων και θαλασσίων γαστεροπόδων καθώς και την επίβλεψη των όρων υγιεινής και καταλληλότητας της παραγωγής τους· ότι αυτή η ίδια νομοθεσία παρέχει στο DGSA το δικαίωμα να επιτρέπει ή να απαγορεύει τη συλλογή ζώντων διθύρων μαλακίων, εχινοδέρμων, χιτωνοφόρων και θαλασσίων γαστεροπόδων ορισμένων ζώντων·

ότι το DGSA και τα εργαστήριά του είναι σε θέση να εξακριβώσουν με αποτελεσματικό τρόπο την εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας στην Τυνησία·

ότι οι αρμόδιες αρχές της Τυνησίας είναι σε θέση να ανακοινώνουν τακτικά και γρήγορα στην Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με την ύπαρξη πλαγκτού που περιέχει τοξίνες στις ζώνες συλλογής·

ότι οι αρμόδιες αρχές της Τυνησίας παρείχαν επίσημα διαβεβαιώσεις για την τήρηση των κανόνων που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ και για την τήρηση απαιτήσεων ισοδύναμων προς τις απαιτήσεις που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία για την ταξινόμηση των ζώνων παραγωγής και μετεγκατάστασης, την έγκριση των κέντρων αποστολής τους ελέγχους

δημόσιας υγείας και την επίβλεψη της παραγωγής· ότι για κάθε πιθανή μεταβολή των ζώνων συλλογής η Κοινότητα να ενημερώνεται σχετικά·

ότι η Τυνησία μπορεί να συμπεριληφθεί στον κατάλογο των τρίτων χωρών που πληρούν τις προϋποθέσεις ισοδυναμίας που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ·

ότι οι διαδικασίες για την έκδοση υγειονομικού πιστοποιητικού που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο i) της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ πρέπει να περιλαμβάνουν τον καθορισμό υποδείγματος πιστοποιητικού, τις ελάχιστες απαιτήσεις που αφορούν τη γλώσσα στην οποία πρέπει να συντάσσεται και την ιδιότητα του υπογράφοντος καθώς και το υγειονομικό σήμα που τίθεται στα δέματα·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο ii) της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ πρέπει να οριοθετηθούν ζώνες παραγωγής από τις οποίες μπορούν να συλλέγονται και να εξάγονται προς την Κοινότητα δίθυρα μαλάκια, εχινόδερμα χιτωνοφόρα και θαλάσσια γαστερόποδα·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ πρέπει να καταρτιστεί ένας κατάλογος των μονάδων από τις οποίες επιτρέπεται η εισαγωγή ζώντων, διθύρων μαλακίων, εχινοδέρμων, χιτωνοφόρων και θαλασσίων γαστεροπόδων· ότι ο εν λόγω κατάλογος πρέπει να καταρτιστεί βάσει της ανακοίνωσης του DGSA προς την Επιτροπή· ότι εναπόκειται επομένως στο DGSA να διασφαλίσει την τήρηση των διατάξεων που προβλέπονται για το σκοπό αυτό από το άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ·

ότι οι ειδικοί όροι εισαγωγής εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των αποφάσεων που λαμβάνονται κατ'εφαρμογή της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώνων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 24. 9. 1991, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 24 της 30. 1. 1998, σ. 31.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 46 της 19. 2. 1991, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η «Direction Générale de la Santé animale (DGSA) du Ministère de l'Agriculture» είναι η αρμόδια αρχή στην Τυνησία για να εξακριβώσει και να πιστοποιήσει εάν τα ζώατα δίθυρα μαλάκια, τα εχινόδερμα, τα χιτωνοφόρα και τα θαλάσσια γαστερόποδα πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ.

*Άρθρο 2*

Τα ζώατα δίθυρα μαλάκια, τα εχινόδερμα, τα χιτωνοφόρα και τα θαλάσσια γαστερόποδα καταγωγής Τυνησίας που προορίζονται για την κατανάλωση από τον άνθρωπο πρέπει να πληρούν του ακόλουθους όρους:

1. κάθε αποστολή πρέπει να συνοδεύεται από πρωτότυπο υγειονομικό πιστοποιητικό, αριθμημένο, δεόντως συμπληρωμένο, με ημερομηνία και υπογραφή, το οποίο πρέπει να αποτελείται από ένα μόνο φύλλο, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος Α·
2. οι αποστολές πρέπει να προέρχονται από συγκεκριμένες ζώνες παραγωγής που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Β·
3. πρέπει να έχουν συσκευαστεί σε σφραγισμένες συσκευασίες, από εγκεκριμένο κέντρο αποστολής που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος Γ·
4. Κάθε συσκευασία πρέπει να φέρει ανεξίτηλο υγειονομικό σήμα που να περιλαμβάνει τουλάχιστον τις ακόλουθες ενδείξεις:

- τη χώρα αποστολής: ΤΥΝΗΣΙΑ,
- το είδος (κοινή και επιστημονική ονομασία),
- τον προσδιορισμό της ταυτότητας της ζώνης παραγωγής και του κέντρου αποστολής μέσω του αριθμού έγκρισης,
- την ημερομηνία συσκευασίας, αποτελούμενη τουλάχιστον από την ένδειξη της ημέρας και του μηνός.

*Άρθρο 3*

1. Το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 2 σημείο 1 πρέπει να συντάσσεται τουλάχιστον σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο διενεργείται ο έλεγχος.
2. Το πιστοποιητικό πρέπει να φέρει το όνομα, την ιδιότητα και την υπογραφή του εκπροσώπου του DGSA καθώς και την επίσημη σφραγίδα του σε διαφορετικό χρώμα από τις άλλες ενδείξεις του πιστοποιητικού.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

## ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

Για τα ζώατα δίθυρα μαλάκια <sup>(1)</sup>, εχινόδερμα <sup>(1)</sup>, χιτωνοφόρα <sup>(1)</sup>, θαλάσσια γαστερόποδα <sup>(1)</sup> καταγωγής Τυνησίας που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Αριθμός αναφοράς:.....

Χώρα αποστολής: ΤΥΝΗΣΙΑ

Αρμόδια αρχή: «Direction générale de la santé animale (DGSA) du ministère de l'agriculture»

## I. Προσδιορισμός των προϊόντων

- Είδος (επιστημονική ονομασία): .....
- Κωδικός αριθμός (αν υπάρχει): .....
- Φύση της συσκευασίας: .....
- Αριθμός μονάδων συσκευασίας: .....
- Καθαρό βάρος: .....
- Αύξων αριθμός της εκθέσεως αναλύσεως (ενδεχομένως).....

## II. Προέλευση των προϊόντων

- Εγκεκριμένη ζώνη παραγωγής: .....
- Ονομασία και αριθμός επίσημης έγκρισης του κέντρου αποστολής .....

## III. Προορισμός των προϊόντων

Τα προϊόντα αποστέλλονται

από: .....  
(Τόπος αποστολής)

στη: .....  
(Χώρα και τόπος προορισμού)

με το ακόλουθο μεταφορικό μέσο: .....

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα: .....

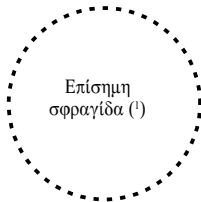
Όνομα του παραλήπτη και διεύθυνση του τόπου προορισμού: .....

<sup>(1)</sup> Διαγράφεται ό,τι δεν ισχύει.

## IV. Υγειονομική δεκταίωση

- Ο κάτωθι υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος-επιθεωρητής πιστοποιώ ότι τα ζώντα προϊόντα που περιγράφονται ανωτέρω:
1. συλλέχθηκαν και ενδεχομένως μετεγκαταστάθηκαν και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής που καθορίζονται στα κεφάλαια I, II και III του παραρτήματος της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ·
  2. αποτέλεσαν αντικείμενο χειρισμού και ενδεχομένως καθορισμού και συσκευάστηκαν σύμφωνα με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο κεφάλαιο IV της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ·
  3. αποτέλεσαν αντικείμενο υγειονομικού ελέγχου σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου VI της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ·
  4. πληρούν τις διατάξεις των κεφαλαίων V, VII, VIII, IX και X του παραρτήματος της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ και είναι επομένως κατάλληλα για άμεση κατανάλωση από τον άνθρωπο.
- Ο κάτωθι υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής δηλώνω ότι έλαβα γνώση των διατάξεων της οδηγίας 91/492/ΕΟΚ και της απόφασης 98/569/ΕΚ.

Έγινε στ ..... , στις .....  
(Τόπος) (Ημερομηνία)



.....  
Υπογραφή του επίσημου επιθεωρητή (1)

.....  
(Όνομα με κεφαλαία, τίτλος και ιδιότητα του υπογράφοντος)

(1) Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από το χρώμα των άλλων ενδείξεων του πιστοποιητικού.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

**ΖΩΝΕΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΠΟΥ ΠΛΗΡΟΥΝ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΠΟΥ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι ΣΗΜΕΙΟ  
1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ 6) ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 91/492/ΕΟΚ**

	Όνομασία
T 1	Lac de Tunis (Nord)
T 2	Canal de Tunis
B 1	Menzel Jemil
B 2	Faroua
S 1	Sfax Nord
S 2	Gargour
S 3	Guetifa
S 4	O. Maltine Nord
S 5	O. Maltine Sud
S 6	Skhira
G 1	Gabès Nord
G 2	Gabès Sud 1
G 3	Gabès Sud 2
M 1	Médenine Nord
M 2	Lagune Boughrara
M 3	Djerba Nord

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ**

Αριθμός	Όνομασία	Διεύθυνση
P.U 200	M. A. Trad	Port de Zarzouna-Bizerte
P.U 300	Prince Export	Port Prince-Nabeul
P.U 306	Médipêche el ghoul	Sidi Daoud-Nabeul

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Οκτωβρίου 1998

για καθορισμό των ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Τυνησίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2978]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/570/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων οι οποίοι διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά αλιευτικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ<sup>(2)</sup> του Συμβουλίου, και ιδίως το άρθρο 11,

Εκτιμώντας:

ότι εμπειρογνώμονας της Επιτροπής πραγματοποίησε επίσκεψη επιθεώρησης στην Τυνησία για να ελέγξει τους όρους υπό τους οποίους παράγονται, αποθηκεύονται και αποστέλλονται στην Κοινότητα προϊόντα αλιείας·

ότι οι διατάξεις της νομοθεσίας της Τυνησίας όσον αφορά την υγειονομική επιθεώρηση και τον έλεγχο των αλιευτικών προϊόντων δύναται να θεωρηθούν ως ισοδύναμες με εκείνες που θεσπίζονται στην οδηγία 91/493/ΕΟΚ·

ότι στην Τυνησία, η Γενική Διεύθυνση Ζωικής Υγείας (DGSA) του Υπουργείου Γεωργίας είναι αρμόδια για τον αποτελεσματικό έλεγχο της εφαρμογής της ισχύουσας νομοθεσίας·

ότι η διαδικασία έκδοσης του υγειονομικού πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο α) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ πρέπει να καλύπτει επίσης τον ορισμό υποδείγματος πιστοποιητικού, τις ελάχιστες απαιτήσεις σχετικά με την ή τις γλώσσες στις οποίες πρέπει το εν λόγω πιστοποιητικό να συντάσσεται και την ιδιότητα του εξουσιοδοτημένου ατόμου για την υπογραφή του πιστοποιητικού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο β) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ στις συσκευασίες αλιευτικών προϊόντων πρέπει να τίθεται σήμανση που να περιλαμβάνει το όνομα της τρίτης χώρας και τον αριθμό έγκρισης της εγκατάστασης, του πλοίου-εργοστασίου, της ψυκτικής αποθήκης ή του πλοίου-ψυγείου προέλευσης·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο γ) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, πρέπει να καταρτισθεί κατάλογος των εγκεκριμένων/καταγεγραμμένων εγκαταστάσεων, πλοίων/εργοστασίων ή ψυκτικών αποθηκών· ότι, πρέπει να καταρτισθεί κατάλογος των πλοίων/ψυγείων που είναι εγγεγραμμένα κατά την έννοια της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ του Συμβου-

λίου<sup>(3)</sup>· ότι οι εν λόγω κατάλογοι πρέπει να καταρτισθούν με βάση ανακοίνωση του DGSA στην Επιτροπή ότι, κατά συνέπεια, εναπόκειται στο DGSA να διασφαλίσει την τήρηση των διατάξεων που θεσπίζονται προς το σκοπό αυτό στο άρθρο 11 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·

ότι το DGSA παρέσχε επίσημες διαβεβαιώσεις όσον αφορά την τήρηση των κανόνων που προβλέπονται στο κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ και όσον αφορά την τήρηση ισοδύναμων απαιτήσεων με εκείνες που θεσπίζονται με την εν λόγω οδηγία για την έγκριση ή την καταγραφή των εγκαταστάσεων, των πλοίων-εργοστασίων, των ψυκτικών αποθηκών ή των πλοίων/ψυγείων προέλευσης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η «Γενική Διεύθυνση Ζωικής Υγείας (DGSA) του Υπουργείου Γεωργίας» είναι η αρμόδια αρχή στην Τυνησία για την εξακρίβωση και πιστοποίηση του γεγονότος ότι τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.

## Άρθρο 2

Τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Τυνησίας πρέπει να πληρούν τους ακόλουθους όρους:

1. κάθε αποστολή πρέπει να συνοδεύεται από πρωτότυπο υγειονομικό πιστοποιητικό, αριθμημένο, δεόντως συμπληρωμένο, με ημερομηνία και υπογραφή, το οποίο πρέπει να αποτελείται από ένα μόνο φύλλο, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος Α·
2. τα προϊόντα πρέπει να προέρχονται από εγκεκριμένες εγκαταστάσεις, πλοία-εργοστάσια, ψυκτικές αποθήκες ή καταγεγραμμένα πλοία/ψυγεία που εμφανίζονται στο συνημμένο παράρτημα Β·
3. με εξαίρεση την περίπτωση των χύδην κατεψυγμένων αλιευτικών προϊόντων που προορίζονται για την παρασκευή διατηρημένων τροφίμων, όλες οι συσκευασίες πρέπει να φέρουν με ανεξίτηλα στοιχεία τη λέξη «ΤΥΝΗΣΙΑ» καθώς και τον αριθμό έγκρισης καταγραφής της εγκατάστασης, του πλοίου εργοστασίου, της ψυκτικής αποθήκης ή του πλοίου/ψυγείου προέλευσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 24. 9. 1991, σ. 15.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 24 της 30. 1. 1998, σ. 31.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 187 της 7. 7. 1992, σ. 41.

*Άρθρο 3*

1. Το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 2 στοιχείο 1 πρέπει να συντάσσεται τουλάχιστον σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο διενεργείται ο έλεγχος.

2. Το πιστοποιητικό πρέπει να φέρει το όνομα, την ιδιότητα και την υπογραφή του εκπροσώπου του DGSA καθώς και την επίσημη σφραγίδα του σε διαφορετικό χρώμα από τις άλλες ενδείξεις του πιστοποιητικού.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 7 Οκτωβρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

## ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, εκτός των δίθυρων μαλακίων, των εχινόδερμων, των χιτωνοφόρων και των θαλάσσιων γαστεροπόδων υπό οποιαδήποτε μορφή, καταγωγής Τυνησίας, τα οποία προορίζονται για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Σχετ. αριθ.: .....

Χώρα αποστολής: ΤΥΝΗΣΙΑ

Αρμόδια αρχή: Γενική Διεύθυνση Ζωικής Υγείας (DGSA) του Υπουργείου Γεωργίας

## I. Στοιχεία αναγνώρισης των αλιευτικών προϊόντων

- Περιγραφή των προϊόντων αλιείας — υδατοκαλλιέργειας <sup>(1)</sup>:
  - Είδη (επιστημονική ονομασία): .....
  - Παρουσίαση του προϊόντος και τρόπος επεξεργασίας <sup>(2)</sup>: .....
- Κωδικός αριθμός (ενδεχομένως): .....
- Είδος συσκευασίας: .....
- Αριθμός συσκευασμένων μονάδων: .....
- Καθαρό βάρος: .....
- Απαιτούμενη θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς: .....

## II. Καταγωγή των προϊόντων

Ονομασία(ες) και αριθμός(οί) επίσημης έγκρισης της (των) εγκατάστασης(ων), του (των) πλοίου(ων), της (των) ψυκτικής(ών) αποθήκης(ών) ή του (των) πλοίου(ων) — ψυγείου(ων) που έχουν εγκριθεί από την DGSA για εξαγωγή προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα:

.....  
 .....  
 .....

## III. Προορισμός των προϊόντων

Τα προϊόντα αποστέλλονται

από: .....  
 (τόπος αποστολής)

προς: .....  
 (χώρα και τόπος προορισμού)

με το ακόλουθο μεταφορικό μέσο: .....

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα: .....

.....  
 .....

Όνομα του παραλήπτη και διεύθυνση στον τόπο προορισμού: .....

.....  
 .....

<sup>(1)</sup> Διαγράψατε ανάλογα την περίπτωση

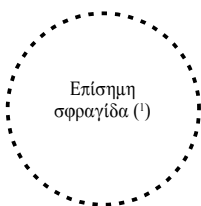
<sup>(2)</sup> Ζώντα κατεψυγμένα, απλής ψύξης, σε άλμη, καπνιστά, διατηρημένα, κ.λπ.



## IV. Υγειονομική πιστοποίηση

- Ο επίσημος επιθεωρητής πιστοποιεί ότι τα προϊόντα αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας που περιγράφονται ανωτέρω:
1. αλιεύτηκαν και υποβλήθηκαν σε πάσης φύσεως εργασίες επί του σκάφους, σύμφωνα με τους υγειονομικούς κανόνες που θεσπίζονται με την οδηγία 92/48/ΕΟΚ·
  2. εκφορτώθηκαν, υποβλήθηκαν σε πάσης φύσεως εργασίες, και, ενδεχομένως, συσκευάστηκαν, παρασκευάστηκαν, μεταπονήθηκαν, καταψύχθηκαν, αποψύχθηκαν και αποθηκεύτηκαν σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στα κεφάλαια II, III και IV του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
  3. υποβλήθηκαν σε υγειονομικούς ελέγχους σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
  4. συσκευάστηκαν, αποτέλεσαν το αντικείμενο σήμανσης, αποθηκεύτηκαν και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τα κεφάλαια VI, VII και VIII του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
  5. δεν προέρχονται από τοξικά είδη ή από είδη που περιέχουν βιοτοξίνες·
  6. έχουν υποστεί, με ικανοποιητικά αποτελέσματα, τους οργανοληπτικούς, παρασιτολογικούς, χημικούς και μικροβιολογικούς ελέγχους που προβλέπονται για ορισμένες κατηγορίες αλιευτικών προϊόντων από την οδηγία 91/493/ΕΟΚ και τις αποφάσεις εφαρμογής τους.
- Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής δηλώνει ότι έχει λάβει γνώση των διατάξεων της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ και της απόφασης 98/570/ΕΚ.

Έγινε στ ..... στις .....  
(Τόπος) (Ημερομηνία)



.....  
Υπογραφή του επίσημου επιθεωρητή (1)

.....  
(Όνομα με κεφαλαία, τίτλος και ιδιότητα του υπογράφοντος)

(1) Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από το χρώμα των άλλων στοιχείων του πιστοποιητικού.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

## I. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ

Αριθμός	Επωνυμία	Διεύθυνση
1	Jerba Aquaculture Tunisie (JAT)	Médenine
3	Le Dauphin	Ajim-Jerba
10	Médigel	Médenine
12	S <sup>te</sup> Ben Kalia et Fils	Médenine
14	Cotuprom	Médenine
17	Coprod	Médenine
101	Médi-Pêche El Ghoul	Tunis
105	Mondher El Ghoul	Tunis
106	Kamexport	Tunis
107	Fishfarmer	Ariana
112	Équimar-Congélation	Tunis
116	S <sup>te</sup> Ben Hamida Aux Poissons Méditerranéens	Tunis
118	Maristar	Tunis
120	Marégel	Tunis
134	Méditerranéen Pesca	Tunis
201	Mohamed Aouadi	Bizerte
203	Jalta Export	Bizerte
204	Pêche Export	Bizerte
205	S <sup>te</sup> Trad des Produits de la Mer	Bizerte
207	S <sup>te</sup> El Bouhaira	Bizerte
208	Horchani Madrague	Bizerte
209	S <sup>te</sup> Mondher El Ghoul	Bizerte
210	Sitex	Bizerte
215	Sittep	Bizerte
221	STIC	Bizerte
303	La Prospère	Nabeul
310	Serimex Pêche	Nabeul
420	S <sup>te</sup> Calambo	Sfax
423	S <sup>te</sup> Mohamed Sallem et Fils	Sfax
426	Promebar	Sfax
427	Produits congelés du Bassin méditerranéen (PCBM)	Sfax
435	La Perle des Mers	Sfax
436	La Reine des Mers	Sfax
437	Somopêche	Sfax
438	Fish Tunisie	Sfax
439	Frigomar	Sfax
441	Socepa	Sfax
442	Fruitumer	Sfax
450	Impex Tunisie	Sfax
457	Medifish	Sfax

Αριθμός	Επωνυμία	Διεύθυνση
461	Medifi	Sfax
465	S <sup>te</sup> Ali Mezghani	Sfax
501	Aquaculture Hergla	Sousse
602	Zagnani Hassen-La Bonté de la Mer	Monastir
603	Scala	Monastir
700	Bennour et C <sup>ie</sup> -Kuriat	Mahdia
751	Frimar	Mahdia
753	Congélation Ben Messaoud	Mahdia
754	Ben Hassen Abdeljelil Export	Mahdia
800	Poisson d'Or	Tabarka

## II. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΛΟΙΩΝ-ΨΥΓΕΙΩΝ

Αριθμός	Όνομα	Λιμάνι
211	La Galite I	Bizerte
212	La Galite II	Bizerte
300	El Bahri Omar	Nabeul
308	Ibn Ziad	Nabeul
801	Navire-usine Dhaker	Jendouba

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Οκτωβρίου 1998

για τροποποίηση της απόφασης 97/20/ΕΚ για την κατάρτιση του καταλόγου των τρίτων χωρών που πληρούν τις προϋποθέσεις ισοτιμίας για τους όρους παραγωγής και διάθεσης στην αγορά των δίθυρων μαλακίων, των εχινόδερμων, των χιτωνοζώων και των θαλάσσιων γαστεροπόδων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2967]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/571/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 91/492/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των ζώων δίθυρων μαλακίων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9, σημείο 3α,

Εκτιμώντας:

ότι η απόφαση 97/20/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 97/565/ΕΚ<sup>(4)</sup>, καταρτίζει τον κατάλογο των τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπεται η εισαγωγή δίθυρων μαλακίων, εχινόδερμων, χιτωνοζώων και ζώων θαλάσσιων γαστεροπόδων, υπό οποιαδήποτε μορφή, για την ανθρώπινη διατροφή

ότι η απόφαση 97/569/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(5)</sup> καθορίζει τους ειδικούς όρους εισαγωγής δίθυρων μαλακίων, εχινόδερμων, χιτωνοζώων και ζώων θαλάσσιων γαστεροπόδων προέλευσης Τυνησίας

ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να προστεθεί η Τυνησία στον κατάλογο των τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπεται η

εισαγωγή δίθυρων μαλακίων, εχινόδερμων, χιτωνοζώων και ζώων θαλάσσιων γαστεροπόδων

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα της απόφασης 97/20/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 12 Οκτωβρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 24. 9. 1991, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 24 της 30. 1. 1998, σ. 31.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 6 της 10. 1. 1997, σ. 46.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 232 της 23. 8. 1997, σ. 15.

<sup>(5)</sup> Βλέπε σελίδα 31 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Κατάλογος των τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπεται η εισαγωγή δίθυρων μαλακίων, εχινοδέρμων, χιτωνοζώων και ζώντων θαλάσσιων γαστεροπόδων, υπό οποιαδήποτε μορφή, που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή**

*I. Τρίτες χώρες που αποτελούν αντικείμενο ειδικής απόφασης βάσει της οδηγίας 91/492/ΕΚ του Συμβουλίου*

Αυστραλία  
Χιλή  
Νότιος Κορέα  
Μαρόκο  
Περου  
Τυνησία  
Τουρκία

*II. Τρίτες χώρες που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο προσωρινής απόφασης βάσει της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου*

Καναδάς  
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής  
Γροιλανδία  
Νήσοι Φερόε  
Νέα Ζηλανδία

Ταϊλάνδη (μόνο για τα αποστειρωμένα προϊόντα, ή γι' αυτά που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία υπό τους όρους που προβλέπονται στην απόφαση 93/25/ΕΚ της Επιτροπής).

---

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Οκτωβρίου 1998

για καθορισμό των ειδικών όρων που διέπουν τις εισαγωγές προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Κούβας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2970]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/572/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων οι οποίοι διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά αλιευτικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ<sup>(2)</sup> του Συμβουλίου, και ιδίως το άρθρο 11,

Εκτιμώντας:

ότι εμπειρογνώμονας της Επιτροπής πραγματοποίησε επίσκεψη επιθεώρησης στην Κούβα για να ελέγξει τους όρους υπό τους οποίους παράγονται, αποθηκεύονται και αποστέλλονται στην Κοινότητα προϊόντα αλιείας·

ότι οι διατάξεις της νομοθεσίας της Κούβας όσον αφορά την υγειονομική επιθεώρηση και τον έλεγχο των αλιευτικών προϊόντων δύνανται να θεωρηθούν ως ισοδύναμες με εκείνες που θεσπίζονται στην οδηγία 91/493/ΕΟΚ·

ότι στην Κούβα, το «Ministerio de la Industria Pesquera (MIP)» είναι αρμόδιο για τον αποτελεσματικό έλεγχο της εφαρμογής της ισχύουσας νομοθεσίας·

ότι η διαδικασία έκδοσης του υγειονομικού πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο α) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ πρέπει να καλύπτει επίσης τον ορισμό υποδείγματος πιστοποιητικού, τις ελάχιστες απαιτήσεις σχετικά με την ή τις γλώσσες στις οποίες πρέπει το εν λόγω πιστοποιητικό να συντάσσεται και την ιδιότητα του εξουσιοδοτημένου ατόμου για την υπογραφή του πιστοποιητικού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο β) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ στις συσκευασίες αλιευτικών προϊόντων πρέπει να τίθεται σήμανση που να περιλαμβάνει το όνομα της τρίτης χώρας και τον αριθμό έγκρισης της εγκατάστασης, του πλοίου-εργοστασίου, της ψυκτικής αποθήκης ή του πλοίου-ψυγείου προέλευσης·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 στοιχείο γ) της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, πρέπει να καταρτισθεί κατάλογος των εγκεκριμένων/καταγεγραμμένων εγκαταστάσεων, πλοίων/εργοστασίων ή ψυκτικών αποθηκών· ό,τι, πρέπει να καταρτισθεί κατάλογος των πλοίων/ψυγείων που είναι εγγεγραμμένα κατά την έννοια της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>· ό,τι οι εν λόγω κατάλογοι πρέπει να καταρτισθούν

με βάση ανακοίνωση του ΜΙΡ στην Επιτροπή· ό,τι, κατά συνέπεια, εναπόκειται στο ΜΙΡ να διασφαλίσει την τήρηση των διατάξεων που θεσπίζονται προς το σκοπό αυτό στο άρθρο 11 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·

ό,τι το ΜΙΡ παρέσχε επίσημες διαβεβαιώσεις όσον αφορά την τήρηση των κανόνων που προβλέπονται στο κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ και όσον αφορά την τήρηση ισοδύναμων απαιτήσεων με εκείνες που θεσπίζονται με την εν λόγω οδηγία για την έγκριση ή την καταγραφή των εγκαταστάσεων, των πλοίων-εργοστασίων, των ψυκτικών αποθηκών ή των πλοίων/ψυγείων προέλευσης·

ό,τι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το «Ministerio de la Industria Pesquera (MIP)» είναι η αρμόδια αρχή στην Κούβα για την εξακρίβωση και πιστοποίηση του γεγονότος ότι τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.

*Άρθρο 2*

Τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Κούβας πρέπει να πληρούν τους ακόλουθους όρους:

1. κάθε αποστολή πρέπει να συνοδεύεται από πρωτότυπο υγειονομικό πιστοποιητικό, αριθμημένο, δεόντως συμπληρωμένο, με ημερομηνία και υπογραφή, το οποίο πρέπει να αποτελείται από ένα μόνο φύλλο, σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος Α·
2. τα προϊόντα πρέπει να προέρχονται από εγκεκριμένες εγκαταστάσεις, πλοία-εργοστάσια, ψυκτικές αποθήκες ή καταγεγραμμένα πλοία/ψυγεία που εμφανίζονται στο συνημμένο παράρτημα Β·
3. με εξαίρεση την περίπτωση των χύδην κατεψυγμένων αλιευτικών προϊόντων που προορίζονται για την παρασκευή διατηρημένων τροφίμων, όλες οι συσκευασίες πρέπει να φέρουν με ανεξίτηλα στοιχεία τη λέξη «ΚΟΥΒΑ» καθώς και τον αριθμό έγκρισης καταγραφής της εγκατάστασης, του πλοίου εργοστασίου, της ψυκτικής αποθήκης ή του πλοίου/ψυγείου προέλευσης.

(1) ΕΕ L 268 της 24. 9. 1991, σ. 15.

(2) ΕΕ L 24 της 30. 1. 1998, σ. 31.

(3) ΕΕ L 187 της 7. 7. 1992, σ. 41.

*Άρθρο 3*

1. Το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 2 στοιχείο 1 πρέπει να συντάσσεται τουλάχιστον σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο διενεργείται ο έλεγχος.

2. Το πιστοποιητικό πρέπει να φέρει το όνομα, την ιδιότητα και την υπογραφή του εκπροσώπου του ΜΙΡ καθώς και την επίσημη σφραγίδα του σε διαφορετικό χρώμα από τις άλλες ενδείξεις του πιστοποιητικού.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 12 Οκτωβρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

## ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, εκτός των δίθυρων μαλακίων, των εχινόδερμων, των χιτωνοφόρων και των θαλάσσιων γαστεροπόδων υπό οποιαδήποτε μορφή, καταγωγής Κούδας, τα οποία προορίζονται για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Σχετ. αριθ.: .....

Χώρα αποστολής: ΚΟΥΒΑ

Αρμόδια αρχή: Ministerio de la Industria Pesquera (MIP)

## I. Στοιχεία αναγνώρισης των αλιευτικών προϊόντων

- Περιγραφή των προϊόντων αλιείας — υδατοκαλλιέργειας <sup>(1)</sup>:
  - Είδη (επιστημονική ονομασία): .....
  - Παρουσίαση του προϊόντος και τρόπος επεξεργασίας <sup>(2)</sup>: .....
- Κωδικός αριθμός (ενδεχομένως): .....
- Είδος συσκευασίας: .....
- Αριθμός συσκευασμένων μονάδων: .....
- Καθαρό βάρος: .....
- Απαιτούμενη θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς: .....

## II. Καταγωγή των προϊόντων

Ονομασία(ες) και αριθμός(οί) επίσημης έγκρισης της (των) εγκατάστασης(ων), του (των) πλοίου(ων), της (των) ψυκτικής(ών) αποθήκης(ών) ή του (των) πλοίου(ων) — ψυγείου(ων) που έχουν εγκριθεί από το MIP για εξαγωγή προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα:

.....  
 .....  
 .....

## III. Προορισμός των προϊόντων

Τα προϊόντα αποστέλλονται

από: .....  
 (τόπος αποστολής)

προς: .....  
 (χώρα και τόπος προορισμού)

με το ακόλουθο μεταφορικό μέσο: .....

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα: .....

.....  
 .....

Όνομα του παραλήπτη και διεύθυνση στον τόπο προορισμού: .....

.....  
 .....

<sup>(1)</sup> Διαγράψατε ανάλογα την περίπτωση

<sup>(2)</sup> Ζώντα κατεψυγμένα, απλής ψύξης, σε άλμη, καπνιστά, διατηρημένα, κ.λπ.



## IV. Υγειονομική πιστοποίηση

- Ο επίσημος επιθεωρητής πιστοποιεί ότι τα προϊόντα αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας που περιγράφονται ανωτέρω:
1. αλιεύτηκαν και υποβλήθηκαν σε πάσης φύσεως εργασίες επί του σκάφους, σύμφωνα με τους υγειονομικούς κανόνες που θεσπίζονται με την οδηγία 92/48/ΕΟΚ·
  2. εκφορτώθηκαν, υποβλήθηκαν σε πάσης φύσεως εργασίες, και, ενδεχομένως, συσκευάστηκαν, παρασκευάστηκαν, μεταπονήθηκαν, καταψύχθηκαν, αποψύχθηκαν και αποθηκεύτηκαν σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στα κεφάλαια II, III και IV του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
  3. υποβλήθηκαν σε υγειονομικούς ελέγχους σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
  4. συσκευάστηκαν, αποτέλεσαν το αντικείμενο σήμανσης, αποθηκεύτηκαν και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τα κεφάλαια VI, VII και VIII του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
  5. δεν προέρχονται από τοξικά είδη ή από είδη που περιέχουν βιοτοξίνες·
  6. έχουν υποστεί, με ικανοποιητικά αποτελέσματα, τους οργανοληπτικούς, παρασιτολογικούς, χημικούς και μικροβιολογικούς ελέγχους που προβλέπονται για ορισμένες κατηγορίες αλιευτικών προϊόντων από την οδηγία 91/493/ΕΟΚ και τις αποφάσεις εφαρμογής τους.
- Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής δηλώνει ότι έχει λάβει γνώση των διατάξεων της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ και της απόφασης 98/572/ΕΚ.

Έγινε στ ..... στις .....  
(Τόπος) (Ημερομηνία)



.....  
Υπογραφή του επίσημου επιθεωρητή (1)

.....  
(Όνομα με κεφαλαία, τίτλος και ιδιότητα του υπογράφοντος)

(1) Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από το χρώμα των άλλων στοιχείων του πιστοποιητικού.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

## I. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ

Αριθμός	Επωνυμία	Διεύθυνση
22	Vivero de langosta viva «Reina viva»	Marlei, La Habana
25	Centro de procesamiento acuícola «Mamposton»	Morales, San José
05	Pesquera industrial «Batabano»	La Habana
07	Pesquera industrial «La Coloma»	La Coloma - Pinar del Río
06	Pesquera industrial «Isla de la juventud»	Nueva Gerona - Isla de la Juventud
04	Pesquera industrial «Cárdenas»	Cárdenas - Matanzas
08	Pesquera industrial «Cienfuegos»	Cienfuegos
16	Pesquera industrial de Villa Clara «Villamar»	Calbarién - Villa Clara
54	Pesquera industrial «Sancti Spíritus»	Sancti Spíritus
56	Pesquera industrial de Camagüey «Estrella Roja»	Camagüey
13	Pesquera industrial «Santa Cruz del Sur»	Camagüey
24	Pesquera industrial «Río Cauto»	Río Cauto - Granma
14	Pesquera industrial «Manzanillo»	Manzanillo - Granma
15	Pesquera industrial «Niquero»	Niquero - Granma
21	Pesquera industrial «Santiago de Cuba»	Santiago de Cuba

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Οκτωβρίου 1998

σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 97/296/ΕΚ για την κατάρτιση του καταλόγου των τρίτων χωρών, από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων για την ανθρώπινη διατροφή

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 2971]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/573/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την απόφαση 95/408/ΕΚ, της 22ας Ιουνίου 1995 σχετικά με τις λεπτομέρειες κατάρτισης, για μια μεταβατική περίοδο, προσωρινών καταλόγων επιχειρήσεων τρίτων χωρών, από τις οποίες επιτρέπεται στα κράτη μέλη να εισάγουν ορισμένα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προϊόντα αλιείας και ζώντα δίθυρα μαλάκια<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/34/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 και το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι η απόφαση της Επιτροπής 97/296/ΕΚ<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/419/ΕΚ<sup>(4)</sup>, περιλαμβάνει κατάλογο των τρίτων χωρών, από τις οποίες επιτρέπεται η εισαγωγή αλιευτικών προϊόντων για την ανθρώπινη διατροφή, το μέρος I του καταλόγου προσδιορίζει τις τρίτες χώρες που καλύπτονται από την ειδική απόφαση και το μέρος II προσδιορίζει τις χώρες εκείνες που καλύπτονται από το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης 95/408/ΕΚ·

ότι οι αποφάσεις της Επιτροπής 98/568/ΕΚ<sup>(5)</sup>, 98/570/ΕΚ<sup>(6)</sup>, και 98/572/ΕΚ<sup>(7)</sup>, καθόρισαν ειδικούς όρους εισαγωγής για προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, προέλευσης, αντίστοιχα, Γουατεμάλας, Τυνησίας και Κούβας·

ότι η Γουατεμάλα, η Τυνησία και η Κούβα θα πρέπει, κατά συνέπεια, να προστεθούν στο μέρος I του καταλόγου του παραρτήματος I των χωρών και εδαφών από τα οποία

επιτρέπεται η εισαγωγή αλιευτικών προϊόντων για την ανθρώπινη διατροφή·

ότι το Πακιστάν απέδειξε ότι πληροί τους ισοδύναμους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης 95/408/ΕΚ·

ότι είναι, κατά συνέπεια, αναγκαίο να τροποποιηθεί ο κατάλογος, προκειμένου να συμπεριλάβει την χώρα αυτή στο μέρος II του καταλόγου του παραρτήματος I·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης υγειονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα I της απόφασης 97/296/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 12 Οκτωβρίου 1998.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 243 της 11. 10. 1995, σ. 17.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 13 της 16. 1. 1997, σ. 33.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 122 της 14. 5. 1997, σ. 21.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 190 της 4. 7. 1998, σ. 55.

<sup>(5)</sup> Βλέπε σελίδα 26 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(6)</sup> Βλέπε σελίδα 36 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(7)</sup> Βλέπε σελίδα 44 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος χωρών και εδαφών από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές προϊόντων αλιείας υπό οποιαδήποτε μορφή, τα οποία προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο

## I. Χώρες και εδάφη που καλύπτονται από ειδική απόφαση δυνάμει της οδηγίας 91/493/ΕΚ του Συμβουλίου

ΑΛΒΑΝΙΑ	ΓΚΑΝΑ	ΠΕΡΟΥ
ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ	ΓΟΥΑΤΕΜΑΛΑ	ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ	ΙΝΔΙΑ	ΡΩΣΙΑ
ΜΠΑΓΚΚΑΝΤΕΣ	ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ	ΣΕΝΕΓΑΛΗ
ΒΡΑΖΙΛΙΑ	ΑΚΤΗ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ	ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ
ΚΑΝΑΔΑΣ	ΙΑΠΩΝΙΑ	ΝΟΤΙΟΣ ΑΦΡΙΚΗ
ΧΙΛΗ	ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ	ΝΟΤΙΟΣ ΚΟΡΕΑ
ΚΟΛΟΜΒΙΑ	ΜΑΛΔΙΒΕΣ	ΤΑΪΒΑΝ
ΚΟΥΒΑ	ΜΑΛΔΙΒΕΣ	ΤΑΝΖΑΝΙΑ
ΙΣΗΜΕΡΙΝΟΣ	ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ	ΤΑΪΛΑΝΔΗ
ΝΗΣΟΙ ΦΟΛΚΛΑΝΤ	ΜΑΡΟΚΟ	ΤΥΝΗΣΙΑ
ΦΑΡΟΣΣ	ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ	ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ
ΓΚΑΜΠΙΑ	ΝΙΓΗΡΙΑ	

## II. Χώρες και εδάφη που πληρούν τους όρους του άρθρου 2 παράγραφος 2 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου

ΜΠΕΛΙΖΕ	ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ	ΠΑΝΑΜΑΣ
ΜΠΕΝΙΝ	ΟΥΓΓΑΡΙΑ <sup>(1)</sup>	ΠΟΛΩΝΙΑ
ΚΙΝΑ	ΙΣΡΑΗΛ	ΣΕΪΧΕΛΕΣ
ΚΑΜΕΡΟΥΝ	ΤΖΑΜΑΪΚΑ	ΣΛΟΒΕΝΙΑ
ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟ	ΚΑΖΑΚΣΤΑΝ <sup>(2)</sup>	ΣΟΥΡΙΝΑΜ
ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ	ΛΕΤΟΝΙΑ	ΕΛΒΕΤΙΑ
ΚΡΟΑΤΙΑ	ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ	ΤΟΓΚΟ
ΚΟΥΒΑ	ΜΑΛΤΑ	ΤΥΝΗΣΙΑ
ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ	ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ	ΤΟΥΡΚΙΑ
ΦΙΤΖΙ	ΜΕΞΙΚΟ	ΟΥΓΚΑΝΤΑ
ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ	ΜΑΜΙΜΠΙΑ	ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
ΓΟΥΑΤΕΜΑΛΑ	ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ	ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ
ΓΟΥΪΝΕΑ ΚΟΝΑΚΡΙ	ΠΑΠΟΥΑΣΙΑ ΝΕΑ ΓΟΥΪΝΕΑ	ΒΙΕΤΝΑΜ»
ΟΝΔΟΥΡΑ	ΠΑΚΙΣΤΑΝ	

<sup>(1)</sup> Επιτρέπονται μόνο οι εισαγωγές ζώντων ζώων που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο.

<sup>(2)</sup> Επιτρέπονται οι εισαγωγές μόνο για το χαβιάρι.